

VADELİ İHRACATIN FİNANSMANI ÇERÇEVE SÖZLEŞMESİ / عقد إطار تمويل الصادرات الآجلة

1. Taraflar, Amaç, Kapsam, Yorum:

İşbu Vadeli İhracatın Finansmanı Sözleşmesi ("Sözleşme") bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresindeki Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka") ile diğer tarafta Sözleşmenin son sayfasında adı/unvanı, adresi ve sair bilgileri yer alan ("Müşteri") arasında akdedilmiş olup, taraflar arasında akdedilmiş her türlü bankacılık hizmetleri ve kredi/finansman sözleşmelerinin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. "Sözleşme" tabiri; fiziken veya elektronik ortamda imzalanmış/ akdedilmiş/kurulmuş ve/veya imzalanacak/ akdedilmiş/kurulacak her türlü sözleşme, protokol, taahhüt, yazı, form, belge ve sair eklerin tamamını şamildir.

Bu Sözleşme hükümleri, Banka ile Müşteri arasında gerçekleşecek tüm kredi ve mevzuatın kredi saydığı işlemler ile ilişkiler için geçerli olup, kolaylık olması bakımından bundan böyle tüm bu ilişkiler ve finansman sağlamalar, kısaca "kredi/finansman" olarak anılacaktır. Yorum ve uygulamada, bu sözleşmeye dayalı bütün iş ve işlemlerin Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik kapsamında olduğu, sözleşmenin finansman sağlama amacıyla akdedildiği ve Bankanın "finansman sağlayan" niteliği öncelikle dikkate alınır.

Sözleşmede Banka lehine yer alan hükümler ve hakların kullanılması, Banka için vecibe imiş gibi yorumlanamaz; Banka hak ve yetkilerini kullanıp, kullanmamak veya dilediği zaman kullanmak seçeneğine mutlak surette ve her zaman sahiptir. Ayrıca Bankanın bu haklarını zamanında ya da hiç kullanmaması, bunlardan feragat ettiği şeklinde de yorumlanamaz.

2. Tanımlar

2.1. Fon Kullandırma/Kredi/Finansman: 5411 sayılı Bankacılık Kanunu uyarınca kredi sayılan işlemler ile ilgili Yönetmelik'te belirtilen fon kullandırma yöntemlerini ifade etmektedir.

2.2. Gecikme Cezası: Müşterinin borcunu ödemede gecikmesi/temerrüdü durumunda, tarafların mutabakatı ile belirlenen oran veya Sözleşmeye istinaden belirlenecek oran esas alınarak hesaplanıp, gecikme/temerrüt tutarına ilavesi gereken tutar.

2.3. İletişim Araçları: Faks, e-posta, telefon, mektup, teleks, swift ve benzeri bilgi/belge iletmeye yarayan teknolojik araçların genel adı olarak kullanılmaktadır.

2.4. Kanun: Bankacılık Kanunu

2.5. Kâr Payı (Kâr ya da Akdi Kâr Payı): Her bir kredi/finansman veya mevzuatın kredi saydığı işlemde, tarafların mutabakatı ile belirlenen oran veya işbu sözleşme ya

1. الأطراف، الغرض، النطاق، التعليق:

في طرف هذا العقد شركة التصدير الآجل تحت اسم ("عقد") لشركة البنك الكويتي التركي للمساهمة "Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş." الكائن في جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول (، Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul) تحت اسم ("بنك") وفي الطرف الآخر، بين ("العميل") الذي يرد اسمه/ أو عنوانه أو صفته أو المعلومات الأخرى في الصفحة الأخيرة من الاتفاقية وتم إبرامها، ان هذا الملحق جزء لا يتجزأ من جميع أنواع الخدمات المصرفية واتفاقيات القروض/التمويل المبرمة بين الطرفين. مصطلح "العقد"؛ يشمل جميع أنواع العقود والبروتوكولات والالتزامات والخطابات والنماذج والمستندات والمرفقات الأخرى التي تم توقيعها/إبرامها/ تأسيسها و/أو سيتم توقيعها /إبرامها/ تأسيسها ماديا أو إلكترونيا.

ان أحكام هذه الاتفاقية سارية على جميع القروض والمعاملات والعلاقات التي تعتبر قرضا بموجب التشريعات بين البنك والعميل، ولتسهيل الأمر سيشار إلى جميع هذه العلاقات والتمويل فيما بعد باسم "القرض/التمويل". ويؤخذ بعين الاعتبار في التفسير والتنفيذ في الدرجة الأولى إلى أن جميع الأعمال والمعاملات القائمة على هذه الاتفاقية تقع ضمن نطاق نظام المعاملات الائتمانية للبنوك، وأن الاتفاقية مبرمة لغرض توفير التمويل، وأن البنك تؤخذ بعين الاعتبار ميزة "المزود المالي".

لا يتم تفسير أحكام وممارسة الحقوق الواردة في الاتفاقية لصالح البنك على أنها التزام على البنك؛ يحق للبنك بشكل مطلق ودائم اختيار استخدام حقوقه وصلاحياته، أو عدم استخدامها، أو استخدامها متى يشاء. بالإضافة إلى ذلك فإن فشل البنك في ممارسة هذه الحقوق في الوقت المحدد أو على الإطلاق لا يمكن تفسيره على أنه تنازل عنها.

2. التعريفات

2.1 صرف الأموال/الائتمان/التمويل: المقصود منه طريقة صرف الأموال المحددة في اللائحة فيما يتعلق بالمعاملات التي تعتبر قرضا بموجب قانون البنوك رقم 5411.

2.2 عقوبة التأخير: في حال التأخير/التقصير في سداد دين العميل، يتم احتساب المبلغ على أساس السعر الذي يحدده اتفاق الطرفين أو السعر الذي يتم تحديده على أساس الاتفاق ويضاف المبلغ إلى مبلغ التأخير/التقصير.

2.3 أدوات الاتصال: تستخدم كأسم عام للأدوات التكنولوجية المستخدمة لنقل المعلومات/المستندات مثل الفاكس والبريد الإلكتروني والهاتف والرسائل والتلكس وتحويل العملات الأجنبية وما شابهها.

2.4 القانون: قوانين بنكية

2.5 الأرباح (الربح أو نسب الأرباح التعاقدية): في كل قرض/تمويل أو معاملة تعتبر قرضا بموجب القانون، ان المبلغ الذي يجب حسابه وإضافته إلى المبلغ الأصلي/التكلفة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.13



da eklerine istinaden belirlenecek oran esas alınarak hesaplanıp anaparaya/maliyete ilavesi gereken tutar.

2.6. Mal: Hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü; taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı olarak kullanılır.

2.7. Nihai Alıcı: Sözleşmeye konu Malın vadeli satılıp teslim edileceği ithalatçı gerçek ya da tüzel kişiyi ifade eder.

2.8. Satıcı: İşbu Sözleşmeye konu malı satan, sağlayan, üreten ve/veya dağıtan gerçek ya da tüzel kişilerin bu Sözleşmedeki ortak adı olarak kullanılır.

2.9. Vesaik: Nihai Alıcıya teslim edilecek Mal karşılığı düzenlenmiş bulunan ve Bankanın finansman ilişkisi içerisinde kabul edeceği her türlü belgeyi ifade eder.

3. Özel Hükümler

3.1. Tarafların Sıfat ve Konumları: Müşteri, kendisine önceden tahsis edilmiş limit dâhilinde ve Bankanın çalışma prensipleri gereği, Malı temin etme/üretme ve Bankaya satma aşamasında kendi nam ve hesabına (satıcı sıfatıyla) hareket eder; söz konusu Malın Nihai Alıcıya satılması aşamasında ise Bankanın dolaylı temsilcisi (Vekil) sıfatıyla hareket eder ve Malı kendi adına ve fakat Banka hesabına olarak Nihai Alıcıya satıp, teslim eder. Müşteri işin başından sonuna kadar Bankanın kendisine vereceği vekâlet şartları çerçevesinde hareket eder.

3.2. Vesaikin/Malın Bankaya Devri:

3.2.1. Müşteri, Nihai Alıcı tarafından aralarındaki satın alma sözleşmesi uyarınca kendisine gönderilen sipariş taleplerinden, işbu Sözleşme kapsamına dâhil etmek istediklerini, sipariş talebini aldıktan sonra ve fakat Nihai Alıcı ile kesin anlaşma yapmadan önce Banka'ya bildirir. Banka'nın da, Malı Sözleşme kapsamına dâhil etmeyi kabul etmesi halinde Müşteri, limiti dâhilinde, Nihai Alıcıya satılmak üzere temin ettiği/ürettiği Malı, Banka ile mutabık kalınacak bedel üzerinden, dolaylı temsil ve inanca mülkiyet esasları tahtında Bankaya devreder.

3.2.2. Müşteri, Bankaya sattığı bu Malın veya Malı temsil eden Vesaikin devir ve teslim işlemleri için gerekli olan ciro, teslim ve sair tüm işlemleri tam ve eksiksiz olarak yerine getireceğini; şayet devir işlemlerinde kendisinden kaynaklanan kasıt, kusur, ihmal ve/veya eksiklik nedeniyle bir zarar doğar ise bu zararları her türlü ferileriyle birlikte telafi edeceğini ve bu işlemlerden dolayı tüm sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.2.3. Malın Bankaya devri ve Mal bedelinin tahsili sebebiyle doğabilecek bilcümle vergi, resim, harç, fon, masraf ve sair maliyetlerin tamamı Müşteriye ait olup, Müşteri tarafından derhal, nakden ve defaten ödenecektir. Banka bu nedenlerle herhangi bir bedel ödemek zorunda kalırsa, ödediği bu bedeli

یحدد حسب السعر الذي يحدده اتفاق الأطراف أو المعدل بناء على هذه الاتفاقية أو ملاحقها.

2.6. السلعة: ان جميع أنواع المعاملات التي يمكن تداولها بشكل قانوني وفعلي ومن حيث المبادئ المصرفية التشاركية؛ يتم استخدامه كأسم شائع في هذه الاتفاقية للممتلكات المنقولة وغير المنقولة وجميع أنواع الحقوق بما في ذلك حق الاستخدام والبرمجيات والصوت والصور والحقوق غير الملموسة المماثلة المعدة للاستخدام في البيئة الإلكترونية والسلع والمنتجات والخدمات والأوراق المالية.

2.7. الوثائق: يشار إلى جميع أنواع الوثائق الصادرة مقابل تسليم السلع إلى المشتري النهائي والتي سيقبلها البنك ضمن علاقة التمويل.

3. الاحكام الخاصة:

3.1 مواضع وصفة الطرفين: يتصرف العميل نيابة عن نفسه وحسابه (بصفته البائع) في مرحلة شراء/إنتاج السلع وبيعها للبنك، ضمن الحد المخصص مسبقا وبموجب طريقة عمل البنك. في مرحلة بيع السلع المعنية إلى المشتري النهائي، يعمل كممثل غير مباشر للبنك بصفته (الوكيل) ويقوم ببيع وتسليم السلع إلى المشتري النهائي باسمه ولكن على حساب البنك.

3.2 نقل الوثائق / السلع إلى البنك:

3.2.1 ان العميل يقوم بإخطار البنك بطلب الطلبات المرسلة إليه من قبل المشتري النهائي بموجب اتفاقية الشراء بينهما، والتي يرغب في إدراجها ضمن نطاق هذه الاتفاقية، وذلك بعد استلام طلب الطلبية وقبل إبرام اتفاق نهائي مع المشتري. إذا وافق البنك على إدراج السلع ضمن نطاق العقد، فعليه يقوم العميل بنقل السلع التي قام بشرائها/إنتاجها لبيعها إلى المشتري النهائي، ضمن حدودها إلى البنك على أساس التمثيل غير المباشر والملكية الائتمانية، وبالسعر الذي يتم الاتفاق عليه مع البنك.

3.2.2 ان العميل يتعهد بتنفيذ جميع عمليات النقل والتسليم والمعاملات الأخرى المطلوبة لنقل وتسليم السلع أو المستندات التي تمثل السلع المباعة للبنك؛ ويقبل ويصرح ويتعهد العميل بأنه في حالة حدوث أي ضرر بسبب القصد أو الخطأ أو الإهمال و/أو القصور الذي سببه في معاملات النقل، فإنه سوف يقوم بتعويض هذه الأضرار مع جميع ملحقاتها وأن يتحمل كامل المسؤولية لأن هذه المعاملات تخصه.

3.2.3 ان جميع الضرائب والرسوم والمصاريف والأموال والنفقات والتكاليف الأخرى التي قد تنشأ بسبب نقل السلع إلى البنك وتحصيل سعر السلع هي ملك للعميل وسيتم دفعها من قبل العميل على الفور بشكل نقدي وبمبلغ مقطوع. في حال اضطرار البنك إلى دفع أي رسوم لهذه الأسباب، فعليه يحق له خصم وتحصيل المبلغ المدفوع إلى حساب العميل دائما؛ وقرر العميل ويتعهد بقبوله كافة هذه الأمور بشكل لا رجعة فيه ويتنازل عن حقوقه مقدما فيما يتعلق بخصوص هذا الأمر.

3.2.4 سيقوم البنك بدفع السعر النقدي للسلع عن طريق إيداعها في حساب العميل لدى البنك بعد نقل السلع حسب



her zaman Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsil etmeye yetkili olup; Müşteri tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ile konuya ilişkin haklarından peşinen feragat eylediğini, beyan ve taahhüt eder.

3.2.4. Malın usulüne uygun olarak devrini müteakip Banka, Malın peşin bedelini, Müşteri ile mutabık kalınan tarihte ve Nihai Alıcıya Malın aralarındaki anlaşmaya uygun olarak satılıp, usulünce teslim edilmesi kayıt ve şartıyla Müşterinin Banka nezdindeki hesabına yatırmak suretiyle ödeyecektir.

3.2.5. Müşteri, Bankaya devrettiği Vesaikin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olmadığını kabul, beyan ve taahhüt eder. Şayet Müşterinin Bankaya devrettiği Vesaikin sahte ve/veya içeriği itibariyle gerçeğe aykırı olması sebebiyle mali veya cezai herhangi bir sorumluluk terettüp ettiğinde ya da Nihai Alıcı tarafından itiraz veya defilerde bulunulduğunda Müşteri mezkûr sebeplerden doğabilecek tüm sorumlulukları deruhte edeceğini; ayrıca Banka mezkûr nedenlerle herhangi bir ödeme yapmak zorunda kalırsa Müşteri, her ne ad altında olursa olsun Bankanın yaptığı bu ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; Bankanın yaptığı ödemeleri her zaman hesabına borç kaydetmeye ve rücu tahsil etmeye yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.3. Vesaik Konu Malın Vadeli Satılması:

3.3.1. Müşteri, Banka tarafından kendisine verilmiş olan dolaylı temsil yetkisine istinaden Vesaik konu Malı, Nihai Alıcının sipariş talebinde belirtilen tutar üzerinden ve Banka'nın dolaylı temsilcisi sıfatıyla; kendi adına, Banka hesabına Nihai Alıcı'ya vadeli satacak ve bu vadeli satış sebebiyle Nihai Alıcı'dan alacaklı olduğu satış bedeli alacağını, derhal Banka'ya temlik edecektir.

3.3.2. Şayet Müşteri ile Banka arasındaki dolaylı temsil ilişkisi sebebiyle anılan satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında Nihai Alıcı veya üçüncü şahıslarca Müşteriye değil de Bankaya müracaat edilmesi gerektiği şeklinde bir iddia, itiraz ve/veya def'i de bulunulup, Nihai Alıcı tarafından satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında Müşteri'ye müracaat edilemez ve Müşteri'ye müracaat edilemeyeceğine dair bir mahkeme hükmü istihsal edilirse, bu durumda Banka, satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal edilmesi dolayısıyla meydana gelecek zararı Nihai Alıcı'ya veya üçüncü kişilere nakden tazmin edip, Nihai Alıcı'ya tazminat, ceza veya başkaca her ne ad altında olursa olsun yapacağı tüm ödemeleri ve/veya uğrayacağı tüm zararları tam ve eksiksiz olarak Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir. Böyle bir durumda Banka tarafından Nihai Alıcı'ya ödemenin yapıldığı gün Banka'nın Müşteriden olan söz konusu alacağının muacceliyet kazanacağı ve gün sonu itibariyle ödeme yapılmaması halinde ise temerrüt

الأصول في التاريخ المتفق عليه مع العميل شريطة بيع السلع إلى المشتري النهائي بموجب الاتفاق بينهما وتسليمه حسب الأصول.

3.2.5 ان العميل يقبل ويقر ويتعهد بأن المستندات المحولة إلى البنك ليست مزيفة و/أو غير صحيحة من حيث المحتوى. إذا تحمل العميل أي التزام مالي أو جزائي بسبب كون المستندات المحولة إلى البنك مزيفة و/أو غير صحيحة في المحتوى، أو إذا قدم المشتري النهائي اعتراضات أو دفاعات، فعليه يتحمل العميل جميع المسؤوليات التي قد تنشأ عن الأسباب المذكورة أعلاه. ; بالإضافة إلى ذلك، إذا اضطر البنك إلى سداد أي دفعات للأسباب المذكورة أعلاه، يجب على العميل أن يدفع على الفور هذه الدفعات التي دفعها البنك إلى البنك، بغض النظر عن الاسم؛ ويقبل ويقر ويتعهد بشكل لا رجعة فيه أنه مفوض بخصم الدفعات التي يسدها البنك إلى حسابه في جميع الأوقات.

3.3 بيع السلعة موضوع الوثائق بالأجل:

3.3.1 بناء على سلطة التمثيل غير المباشر الممنوحة له من قبل البنك، يقوم العميل، بصفته الممثل غير المباشر للبنك، بشراء السلع الخاضعة للمستندات بالمبلغ المحدد في طلب طلبية المشتري النهائي؛ وسوف يبيع بالدين إلى المشتري النهائي نيابة عن نفسه لحساب البنك، وسيقوم على الفور بتعيين سعر البيع المستحق للبنك من المشتري النهائي بسبب هذا البيع الأجل.

3.3.2 إذا تم تقديم مطالبة و/أو اعتراض و/أو دفاع من قبل المشتري النهائي أو أطراف ثالثة بموجب أحكام اتفاقية الشراء المذكورة بسبب علاقة التمثيل غير المباشرة بين العميل والبنك، مع الإشارة إلى أنه يجب تقديم طلب إلى البنك وليس للعميل، ويجب على المشتري النهائي تقديم طلب إلى العميل بموجب أحكام اتفاقية الشراء. إذا تعذر الرجوع إليه وتم الحصول على قرار من المحكمة ينص على عدم إمكانية الرجوع على العميل، فإن البنك يجب أن يعرض المشتري النهائي أو أطراف ثالثة عن أضرار قد تحدث نتيجة لانتهاك أحكام والتزامات الصيانة والدعم و/أو مستوى الخدمة الواردة في اتفاقية الشراء، ويحق له التعويض بشكل نقدي وخصم وتحصيل جميع المدفوعات إلى المشتري النهائي تحت مسمى التعويض أو العقوبة أو أي مسمى آخر و/أو جميع الأضرار التي قد يتكبدها، بشكل كامل وتام، لحساب العميل. ففي مثل هذه الحالة، يتفق العميل والبنك بشكل لا رجعة فيه على أن مستحقات البنك من العميل ستصبح مستحقة في اليوم الذي يتم فيه السداد للمشتري النهائي من قبل البنك، وإذا يتم الامتناع عن السداد بحلول نهاية اليوم فعليه سيكون تخلفا عن السداد.

3.3.3 ان العميل يلتزم بتنفيذ التنازل حسب الأصول للبنك عن سعر البيع الأجل المستحق الناشئ عن المشتري النهائي إلى حسابه وتسليم البنك المستندات التي تضمن دفع السعر المذكور للبنك عن طريق المشتري النهائي.

3.3.4 عدم تسليم السلع في الوقت المحدد ومن ضمنها تخلي المشتري النهائي عن شراء السلع، و/أو إصدار فاتورة إرجاع جزئي أو كلي على الرغم من تسليم السلع حسب



oluşacağı hususunda Müşteri ve Banka gayrikabili rücu mutabıktır.

3.3.3. Müşteri, Nihai Alıcı'dan hesabına doğacak olan vadeli satım bedeli alacağının Bankaya temlik işlemini usulünce gerçekleştirip, söz konusu bedelinin Nihai Alıcı tarafından Banka'ya ödenmesini sağlayacak belgeleri Bankaya teslim ile yükümlüdür.

3.3.4. Nihai Alıcının Malı almaktan vazgeçmesi de dâhil, Malın zamanında veya hiç teslim edilmemesi ve/veya Mal usulünce teslim edilmiş olmasına rağmen, kısmen veya tamamen iade faturası kesmesi ve/veya iade faturası kesilip kesilmediğine bakılmaksızın Malı kısmen veya tamamen iade etmesi, sair (Malın ayıplı olması hariç) herhangi bir nedenle Malın Nihai Alıcıya satımı işleminin tamamlanamaması veya satım tamamlanmış olmakla birlikte iade vb. nedenlerle Malın geri alınmasının gerekmesi halinde Müşteri, Banka'ya inançlı mülkiyet devri esasları tahtında satıp devrettiği ve bu suretle Banka mülkiyetindeki Malı (kısmen veya tamamen), bütün masrafı kendisine ait olmak üzere ve Malın Nihai Alıcıya satılmış olan vadeli fiyatı/bedeli üzerinden Banka'dan geri almayı ve böylece Banka'nın alacağını ödemeyi; bu geri alım nedeniyle ne Bankadan ne de Nihai Alıcı'dan herhangi bir talepte bulunmamayı gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.3.5. Müşteri, Banka'nın dolaylı temsilcisi olması hasebiyle Vesaike konu Malın Nihai Alıcıya satımı işlemine Nihai Alıcı ve Müşteri arasındaki sipariş ve satın alma sözleşmesi (ya da ilgili mevzuat hükümlerinin) hükümlerinin uygulanacağını kabul ve taahhüt eder. Bu nedenle Nihai Alıcıya satılan Malın, eksik, ayıplı ya da kusurlu çıkması, taşıma/teslim şartlarına uyulmaması veya sair sebeplerle Nihai Alıcı tarafından itiraz/defi ileri sürülmesi halinde;

3.3.5.1. Mal, ayıp sebebiyle Nihai Alıcı tarafından iade edilmişse; Müşteri, Banka'ya inançlı mülkiyet devri esasları tahtında satıp devrettiği ve bu suretle Banka mülkiyetindeki Malı (kısmen veya tamamen), bütün masrafı kendisine ait olmak üzere ve Malın Nihai Alıcıya satılmış olan vadeli fiyatı/bedeli üzerinden Banka'dan geri almayı ve böylece Banka'nın alacağını ödemeyi; bu geri alım nedeniyle ne Banka'dan ne de Nihai Alıcı'dan herhangi bir talepte bulunmamayı gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.3.5.2. Mal, ayıp sebebiyle Nihai Alıcı tarafından iade edilmemişse; Müşteri, Malı Bankaya sattığı peşin bedeli (bu bedele ayrıca Türkiye İstatistik Kurumu tarafından, geri alım tarihinden önceki ay için açıklanan Tüketici Fiyat Endeksi aylık değişim oranı/enflasyon farkı ile fiili zarar ve masraflar ilave edilecektir) derhal ve defaten Bankaya ödemeyi (tazmin etmeyi) gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Ayrıca Nihai Alıcı ile Müşteri arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bakım, destek ve/veya hizmet seviyesi hüküm ve yükümlülüklerinin ihlal

الأصول، و/أو إعادة السلع بشكل جزئي أو كلي، بغض النظر عما إذا تم إصدار فاتورة الإرجاع وما إلى ذلك (باستثناء السلعة المعيبة) إذا كان بيع السلعة إلى المشتري النهائي لا يمكن إكماله لأي سبب من الأسباب أو إذا تم البيع ولكن تم إرجاعها، والخ. إذا كان من الضروري استعادة السلع لأي سبب من الأسباب، يقوم العميل ببيع السلع ونقلها إلى البنك بموجب مبادئ النقل الآمن للملكية، وبالتالي يجمع السلع (بشكل جزئي أو كلي) والمملوكة للبنك وبالسعر الآجل/سعر السلعة المباعة إلى المشتري النهائي، من البنك لاستعادتها وبالتالي سداد مستحقات البنك؛ يقبل ويعلن ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بعدم تقديم أي مطالبات من البنك أو المشتري النهائي بسبب عملية إعادة الشراء هذه.

3.3.5. يقبل ويتعهد العميل، على اعتباره الممثل غير المباشر للبنك، بأن أحكام اتفاقية الطلب والشراء (أو أحكام التشريعات ذات الصلة) بين المشتري النهائي والعميل ستطبق على بيع السلع الخاضعة للمستندات إلى المشتري النهائي. لهذا السبب، إذا كانت السلع المباعة للمشتري النهائي غير كاملة أو معيبة أو متضررة، فلا يتم الالتزام بشروط النقل/التسليم أو في حال تم تقديم اعتراض/دفاع من قبل المشتري النهائي لأسباب أخرى؛

3.3.5.1. إذا تم إرجاع السلعة من قبل المشتري النهائي بسبب عيب؛ يتعهد العميل باسترداد السلع من البنك (بشكل جزئي أو كلي) التي باعها ونقلها إلى البنك على أساس مبادئ النقل الآمن للملكية، على نفقته الخاصة وبالسعر/السعر الآجل للسلع يبيعها للمشتري النهائي، وبالتالي سداد مستحقات البنك؛ فهو يقبل ويعلن ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بعدم تقديم أي مطالبات من البنك أو المشتري النهائي بسبب عملية إعادة الشراء هذه.

3.3.5.2. إذا لم يتم إرجاع السلع من قبل المشتري النهائي بسبب العيب؛ يقبل ويتعهد العميل وبشكل غير رجعة فيه أن يدفع (تعويض) السعر النقدي الذي باع به السلع إلى البنك (معدل التغير الشهري لمؤشر أسعار المستهلك / فرق التضخم والخسائر والنققات الفعلية التي أعلن عنها معهد الإحصاء التركي للشهر السابق لإعادة الشراء سيتم إضافة التاريخ إلى هذا السعر) على الفور وبالكامل إلى البنك. بالإضافة إلى ذلك، طلب طلبية المشتري النهائي وأحكام اتفاقية الشراء الموقعة بين المشتري النهائي والعميل، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر انتهاك أحكام والتزامات الصيانة والدعم و/أو مستوى الخدمة الواردة في اتفاقية الشراء بين المشتري النهائي والعميل، في حالة عدم الامتثال و/أو عدم الوفاء بأحكام عقد الشراء (أو أحكام التشريعات ذات الصلة) بالكامل وفي الوقت المحدد، سيكون العميل مسؤول أمام المشتري النهائي بموجب أحكام عقد الشراء المذكورة.

3.3.6. فسيقوم العميل بدفع المبلغ الذي سيدفعه المشتري النهائي للبنك على الفور وبمبلغ مقطوع، دون الحاجة إلى أي إشعار في حال ضمان العميل سعر السلعة الذي سيدفعه المشتري النهائي بعقد منفصل. كذلك إذا كان العميل هو الضامن لديون المشتري النهائي، أو إذا كانت السلع غير



edilmesi durumları dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Nihai Alıcının sipariş talebi ile Nihai Alıcı ve Müşteri arasındaki satın alma sözleşmesi (ya da ilgili mevzuat hükümlerinin) hükümlerine herhangi bir şekilde uymaması ve/veya satın alma sözleşmesinin hükümlerini tam ve gereği gibi zamanında yerine getirilmemesi halinde Nihai Alıcı'ya karşı Müşteri, anılan satın alma sözleşmesi hükümleri tahtında sorumlu olacaktır.

3.3.6. Müşteri, ayrı bir sözleşme ile Nihai Alıcının ödeyeceği Mal bedeline kefilse bu durumda Müşteri, Nihai Alıcı tarafından ödenmesi gereken tutarı vadesinde herhangi bir bildirimle lüzum olmaksızın derhal ve defaten Bankaya ödeyecektir. Keza Müşteri Nihai Alıcının borçlarına kefilse, Malın eksik, ayıplı ya da kusurlu çıkması, taşıma/teslim şartlarına uyulmaması veya sair sebeplerle Nihai Alıcı tarafından itiraz/defi ileri sürülmesi halinde de aynı şekilde Nihai Alıcının ödeyeceği tutarı vadesinde herhangi bir bildirimle lüzum olmaksızın derhal ve defaten Bankaya ödeyecektir.

3.4. İhracata Dair Özel Hükümler:

3.4.1. İhracat bedelinin, ilgili mevzuata uygun biçimde süresi içinde yurda getirilmesi ve söz konusu bedeller yurda geldiğinde Bankayı bilgilendirip, İhracat Bedeli Kabul Belgesi düzenlenmesini sağlaması Müşterinin kat'i yükümlülüğüdür. Müşteri bu amaçla Ek-2 de yer alan taahhütnameyi onaylayarak Bankaya iletir. Bu hüküm ve taahhütnameye aykırılık, Müşterinin kasıt, kusur, ihmali olarak sözleşmeye aykırılık şeklinde değerlendirilecek ve doğabilecek zarar ve cezaların tamamından Müşteri sorumlu olacaktır.

3.4.2. Müşteri işbu sözleşme kapsamında kullandığı finansmanı, yürürlükteki ihracatı teşvik karar ve tebliğleri ile Banka usul ve mevzuatına uygun olarak ihracata ilişkin işlemlerde ve tahsis gayelerine uygun olarak kullanacaktır. Keza Müşteri yürürlükteki ihracatı teşvik kararı ve tebliğlerinde yer alan hükümlere uygun olarak ihraç edilecek mal karşılığı döviz en geç mevzuatta tanınan süreler dahilinde yurda getireceğini ve krediyi/finansmanı kapatacağını kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.4.3. Müşteri yukarıdaki hükümlerden herhangi birini yerine getirmediği takdirde Banka -başlamış olsa bile- finansmanı başkaca bir sebep göstermeden sona erdirip, Müşterinin borçlarını muaccel kılabilir. Bu durumda yararlanılan vergi, resim ve harç istisnasının, gerçekleşmeyen iharacata tekabül eden kısmını, tüm ferileri, komisyon ve sair masraflar üzerinden hesaplanacak BSMV ve kredi/finansman işlemlerinden doğan tahsil edilmemiş diğer vergi resim ve harçlar ile ayrıca KKDF'na ilişkin karar ve tebliğler çerçevesinde tahsil edilmemiş fonun, 6183 sayılı kanun hükümlerine, T.C.M.B tebliğlerine göre hesaplanacak gecikme zammı ile birlikte ödeyecek olup, ayrıca doğabilecek sair zarar, ziyan ve idari/cezai yaptırımlardan Müşteri sorumlu olacaktır.

كاملة أو معيبة أو متضررة أو إذا لم يتم الالتزام بشروط النقل / التسليم أو إذا قدم المشتري النهائي اعتراض / دفاع لأسباب أخرى، سيتم تحويل المبلغ الذي سيدفعه المشتري النهائي على الفور إلى البنك دون الحاجة إلى أي إشعار عند الاستحقاق.

الاحكام الخاصة المتعلقة بالتصدير:

3.4.1 يقع على عاتق العميل الالتزام المطلق بإحضار عائدات التصدير إلى الدولة خلال المهلة المحددة بموجب التشريعات ذات الصلة وإبلاغ البنك عند وصول العائدات المذكورة إلى الدولة والتأكد من إصدار شهادة قبول تكلفة التصدير. ولهذا الغرض يقوم العميل بالمصادقة على خطاب التعهد الوارد في الملحق رقم 2 وإرساله إلى البنك. سيتم اعتبار أي انتهاك لهذا الحكم والتعهد بمثابة خرق للعقد، أو خطأ متعمد أو إهمال من جانب العميل، وسيكون العميل مسؤول عن جميع الأضرار والعقوبات التي قد تنشأ.

3.4.2 سيستخدم العميل التمويل المستخدم ضمن نطاق هذه الاتفاقية في المعاملات المتعلقة بالتصدير ووفقاً لأغراض التخصيص وفقاً لقرارات وبلاغات حوافز التصدير الحالية وإجراءات وتشريعات البنك. كذلك يقبل العميل ويعلن ويتعهد بأنه سيقوم بإحضار العملة الأجنبية مقابل السلعة المراد تصديرها إلى البلاد خلال الفترات المحددة في التشريع على أبعد تقدير وإغلاق القرض/التمويل وفقاً للأحكام بشأن قرارات وبيانات حوافز التصدير الحالية.

3.4.3 يجوز للبنك إنهاء التمويل - حتى ولو كان قد بدأ - دون إبداء أي سبب آخر واستحقاق ديون العميل في حال إذا لم يتم العميل باستيفاء أي من الشروط المذكورة أعلاه. ففي هذه الحالة، سيتم جمع الجزء من الإلغاء الضريبي والرسوم الجمركية المستفيدة منه، القسم الذي يقابله بالتصدير الغير محقق، في إطار ضريبة المعاملات المصرفية والتأمين (BSMV) وغيرها من الضرائب والرسوم والمصاريف غير المحصلة الناشئة عن معاملات القروض/التمويل، والتي سيتم يتم احتسابها على جميع النفقات الإضافية والعمولات وغيرها، وكذلك في إطار القرارات والبلاغات المتعلقة بصندوق دعم استغلال الموارد (KKDF) وسيتم دفع الصندوق غير الممول مع فوائد التأخير التي سيتم احتسابها بموجب احكام القانون رقم 6183 و البلاغات الصادرة عن البنك المركزي للجمهورية التركية (T.C.M.B)، وسيكون العميل مسؤول عن الاضرار والخسائر والعقوبات الإدارية/الجزائية الأخرى التي قد تظهر.

3.4.4. يمنح العميل موافقة ورضا مسبق وغير قابل للرجوع منه على مشاركة الإقرار و/أو أي معلومات أخرى متعلقة بالتصدير مع البنك بشكل الكتروني من قبل وزارة التجارة أو المؤسسات والشركات ذات الصلة في مرحلة إغلاق التزام التصدير فيما يتعلق بالمستندات والوثائق و/أو اعتمادات التصدير (التمويل) غير الموثقة أو معاملات التأمين.

3.5 أحكام بشأن تحصيل مستحقات التصدير ضمن نطاق منتج تمويل سلسلة التوريد الدولية (UTZF).

3.5.1 التعريفات



3.4.4. Müşteri, belgeli ve/veya belgesiz ihracat kredileri (finansmanları) veya sigorta işlemlerine ilişkin ihracat taahhüdünün kapatılması aşamasında beyanname ve/veya ihracata dair sair her türlü bilgilerinin Ticaret Bakanlığı veya ilgili kurum ve kuruluşlar tarafından Banka ile elektronik ortamda paylaşılmasına peşinen ve gayrikabili rücu rıza ve muvafakat etmiştir.

3.5. İhracat Alacaklarının Uluslararası Tedarik Zinciri Finansmanı (UTZF) Ürünü Kapsamında Tahsiline İlişkin Hükümler

3.5.1. Tanımlar

GRIF-General Rules for International Factoring: FCI (Association) üyesi şirketlerin tabi olduğu ve UTZF Sözleşmesine konu işlemleri düzenleyen kurallar bütünüdür.

Muhabir Kuruluş: Müşterinin ihracat alacaklarının tahsil edilmesi amacıyla, GRIF kapsamında Nihai Alıcının muhabiri ya da ihracat bedellerinin tahsili için yetkilendirilen/görevlendirilen kuruluş olarak işlev gören FCI üyesi banka ya da finansal kuruluşları ifade eder.

UTZF Sözleşmesi: Banka ile Müşteri arasında akdedilen Uluslararası Tedarik Zinciri Finansmanı Çerçeve Sözleşmesini ifade eder.

3.5.2. Hükümler

3.5.2.1. Bankanın, Müşteriye işbu Sözleşme kapsamındaki finansman hizmetlerini FCI (Association) (bundan sonra FCI olarak anılacaktır) çatısı altında GRIF kurallarına bağlı olarak UTZF ürünü kapsamında sunması halinde, bu kapsamdaki ihracatlara ilişkin ödemelere ya da alacakların tahsili işlemlerine taraflar arasındaki UTZF Sözleşmesi hükümleri de uygulanacaktır. Finansmana konu edilen ihracat işlemlerinin UTZF Sözleşmesi kapsamında yapılması halinde Müşteri; UTZF Sözleşmesi tahtındaki yükümlülüklerini yerine getirmek ve anılan Sözleşmedeki beyan ve taahhütlerine uymak zorunda olduğunu, UTZF Sözleşmesi ya da GRIF kurallarına aykırı işlem ya da eylemlerde bulunması halinde, Bankanın, işbu Sözleşme ve UTZF Sözleşmesinde yer alan hak ve yetkilerini kullanabileceğini, ayrıca Bankanın uğrayacağı her türlü zararı tazmin edeceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

3.5.2.2. Müşterinin bu Sözleşme, UTZF Sözleşmesi veya GRIF kurallarına aykırı eylem ya da işlemleri nedeniyle Bankanın Nihai Alıcı'ya ya da Muhabir Banka'ya herhangi bir ödeme yapmak zorunda kalması halinde, Banka, Nihai Alıcı'ya ya da Muhabir Kuruluşa, Mal bedelli iadesi, geri temlik , tazminat, ceza veya başkaca her ne ad altında olursa olsun yapacağı tüm ödemeleri, bunların ferilerini ve/veya uğrayacağı tüm zararları tam ve eksiksiz olarak Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve Müşteri hesaplarından tahsile yetkilidir. Böyle bir durumda Banka tarafından Nihai Alıcı'ya ya da Muhabir Kuruluşa

General Rules for International) – (GRIF)
(Factoring): يشير إلى مجموعة القواعد التي تحكم
المعاملات الخاضعة لاتفاقية (UTZF) والتي تخضع لها
الشركات الأعضاء في FCI (Association).
المؤسسة المراسلة: تشير إلى البنوك أو المؤسسات المالية
الأعضاء في (FCI) التي تعمل كمراسل للمشتري النهائي
ضمن نطاق (GRIF) أو كمؤسسة مرخصة/معينة لتحصيل
عائدات التصدير، لغرض تحصيل مستحقات التصدير
الخاصة بالعمل.

اتفاقية (UTZF): تشير إلى الاتفاقية الإطارية لتمويل سلسلة التوريد الدولية المبرمة بين البنك والعمل.

3.5.2 الاحكام

3.5.2.1 إذا قام البنك بتزويد العميل بخدمات التمويل ضمن نطاق هذه الاتفاقية في داخل نطاق منتج (UTZF) حسب قواعد (GRIF) تحت مظلة (FCI) (Association) (المشار إليها فيما يلي باسم "FCI")، يتم تطبيق احكام (UTZF) المبرم بين الطرفين على المدفوعات المتعلقة بالصادرات أو تحصيل المستحقات ضمن هذا النطاق أيضا. إذا تم تنفيذ معاملات التصدير الخاضعة للتمويل ضمن نطاق اتفاقية (UTZF)، فإن العميل؛ يقبل ويتعهد بشكل غير قابل للرجوع منه بالوفاء بالتزاماته بموجب اتفاقية (UTZF) والامتنال لإعلاناته والتزاماته في الاتفاقية المذكورة، وأنه في حالة حدوث أي معاملة أو إجراء يتعارض مع اتفاقية (UTZF) أو قواعد (GRIF)، يجوز للبنك استخدام حقوقه وصلاحياته في هذه الاتفاقية واتفاقية (UTZF)، ولن يكون مسؤول عن أي أضرار قد يتكبدها البنك.

3.5.2.2 إذا كان البنك ملزم بدفع أي دفعة إلى المشتري النهائي أو البنك المراسل بسبب تصرفات العميل أو معاملاته المخالفة لهذه الاتفاقية أو اتفاقية (UTZF) أو قواعد (GRIF)، فيجب على البنك، إلى المشتري النهائي أو المؤسسة المراسلة، رد المبلغ تكلفة السلع، يحق له خصم جميع الدفعات التي سيتم سدادها وملحقاتها و/أو جميع الأضرار المتكبدة، بغض النظر عن اسم التنازل أو التعويض أو العقوبة أو تحت أي اسم آخر، بشكل كامل وتام فهو مخول بالتحصيل من حسابات العملاء. وفي هذه الحالة يتفق العميل والبنك بشكل غير قابل للرجوع منه على كون مستحقات البنك من العميل ستصبح مستحقة في اليوم الذي يقوم فيه البنك بالدفع إلى المشتري النهائي أو المؤسسة المراسلة في حال الامتناع عن السداد في نهاية اليوم.

3.5.2.3 يكون للبنك حق الرجوع على العميل بموجب اتفاقية (UTZF) وقواعد (GRIF) محفوظة.

الاحكام العامة

4.1 بخصوص ما يتعلق بمبادئ الخدمات المصرفية المشاركة، سيقوم العميل بإكمال المشكلات/المراحل المذكورة أعلاه من خلال التقديم بطلب إلى البنك قبل إبرام اتفاقية نهائية مع المشتري النهائي بعد تقديم الطلب. في هذه المرحلة يقوم البنك بتعيين العميل وتفويضه حسب الأصول كعميل غير مباشر له لإجراء المبيعات إلى المشتري النهائي نيابة عنه ولكن على حساب البنك، دون الحاجة إلى قيام



Ödemenin yapıldığı gün Banka'nın Müşteriden olan söz konusu alacağının muacceliyet kazanacağı ve gün sonu itibariyle ödeme yapılmaması halinde ise temerrüt oluşacağı hususunda Müşteri ve Banka gayrikabili rücu mutabıktır.

3.5.2.3. UTZF Sözleşmesi ve GRIF kurallarına göre Bankanın Müşteriye rücu hakkı olan haller saklıdır.

4. Genel Hükümler

4.1. Katılım bankacılığı prensipleri bakımından Müşteri, Nihai Alıcıyla kesin anlaşma yapmadan önce ve fakat kendisine geçilen siparişi müteakip Banka'ya müracaat ederek, yukarıda zikredilen hususları/aşamaları tamamlayacaktır. Bu aşamada Banka, Müşteriyi temsilci sıfatını Nihai Alıcı'ya bildirmesine lüzum olmaksızın kendi adına ve fakat Banka hesabına Nihai Alıcı'ya satış yapmak üzere dolaylı temsilcisi sıfatıyla vekil tayin eder ve usulünce yetkilendirir. Söz konusu aşamalar tamamlanmış olmadıkça ya da Nihai Alıcı ile kesin anlaşma yapıldığının sonradan ortaya çıkması durumunda Banka Müşteriye herhangi bir ödeme yapmayacağı gibi, derhal bu Sözleşmeyi fesih ve uğradığı zararların tazminini Müşteri'den talep edebilir.

4.2. Vesaik konusu Mal'ın Nihai Alıcı'ya teslimi ile Nihai Alıcı ile Müşteri arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bütün ahkâm ve şartları karşılayacak biçimde kullanıma elverişli tutulması dâhil her aşamada, işlemlerin mevzuata uygun yürütülmesinden, taşıma, malların depolanması ve muhafazası, malların sigortalanması vb. her türlü tedbir ve teminatların gereği gibi ve zamanında alınmasından ve yapılmasından Müşteri sorumludur. Bu nedenlerle doğabilecek her türlü zarar, ziyan ve cezai müeyyidelerden Müşteri sorumlu olacaktır. Banka bu sebeple yapacağı tüm ödemeleri Müşteriye resen borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir.

4.3. Vesaike konu Malın cins, nevi, değer ve miktarından ve ambalaj şekli, mahiyet ve sipariş talebine uygun olup olmamasından dolayı tüm sorumluluk Müşteriye aittir.

4.4. İşbu Sözleşme ile düzenlenen Finansman Programı konusu belgelerde yazılı genel ve özel ihtirazi kayıt ve şartlardan dolayı Bankaya hiçbir sorumluluk atfedilemez; tüm sorumluluk işlemleri bizzat gerçekleştiren Müşteriye aittir; Müşteri bu hususları ve tüm sorumluluğu peşinen kabul eder.

4.5. Vesaike konu Mal'ın Nihai Alıcı'ya vadeli satış fiyatı, sipariş talebinde yazan tutardır; bu tutar esas alınmak suretiyle Mal'ın bedeli (finansman tutarı), kâr/iskonto oranı, Kâr Tutarı, Vade (finansman süresi) ve sair ayrıntılar her bir münferit sözleşme bazında teati edilecek belgelerle taraflarca serbestçe kararlaştırılır.

4.6. Satın bedelinin Nihai Alıcı'dan, Müşteri'nin herhangi bir kasıt, kusur veya ihmali ya da aralarındaki satın alma sözleşmesi, UTZF Sözleşmesi veya GRIF hükümlerinin ihlali ya da genel olarak Sözleşmeye aykırılık nedeniyle tahsil

العميل بإبلاغ المشتري النهائي بوضعه التمثيلي. وفي حال لم يتم الانتهاء من المراحل المذكورة أو إذا تم الكشف بعدها عن أنه تم التوصل إلى اتفاق نهائي مع المشتري النهائي، فلن يقوم البنك بدفع أي مبالغ للعميل ويجوز له إنهاء هذه الاتفاقية على الفور والمطالبة بالتعويض عن الأضرار التي تكبدها من العميل .

4.2 يتحمل العميل مسؤولية تنفيذ المعاملات بموجب التوجيهات والنقل والتخزين والحفاظ على السلع والتأمين على السلع وجميع التدابير والضمانات الأخرى، كما هو مطلوب وفي الوقت المناسب في كل مرحلة بما في ذلك تسليم السلع الخاضعة للتوثيق إلى المشتري النهائي وإبقائها صالحة للاستخدام بطريقة تستوفي جميع الأحكام والشروط الواردة في اتفاقية الشراء بين المشتري النهائي والعميل، وسيكون العميل هو المسؤول عن أي ضرر أو خسارة أو عقوبات جزائية قد تنشأ نتيجة لهذه الأسباب. ولهذا السبب، يحق للبنك خصم وتحصيل جميع المدفوعات إلى العميل بحكم منصبه.

4.3 تقع المسؤولية الكاملة على عاتق العميل فيما يتعلق بنوع وماهية وقيمة وكمية السلع الخاضعة للمستندات، وما إذا كان نوع التعبئة والتغليف وطبيعة وملاءمة السلع متوافقة مع طلب الطالبة.

4.4 لا يجوز تحميل البنك أي مسؤولية بسبب شروط وأحكام الحجز العامة والخاصة المكتوبة في المستندات الخاضعة لبرنامج التمويل الذي تنظمه هذه الاتفاقية؛ ان المسؤولية الكاملة تقع على عاتق العميل الذي ينفذ المعاملات بشكل شخصي؛ ويقبل العميل مقدما جميع المسؤوليات المتعلقة بهذا الخصوص.

4.5 ان سعر البيع الأجل للسلع الخاضعة للمستندات المقدمة إلى المشتري النهائي هو المبلغ المذكور في طلب الطالبة؛ وبناء على هذا المبلغ، يتم الاتفاق بحرية على سعر السلعة (مبلغ التمويل)، ومعدل الربح/الخصم، ومبلغ الربح، والاستحقاق (فترة التمويل) وغيرها من التفاصيل من خلال المستندات التي سيتم تبادلها على أساس كل عقد على حدة.

4.6 باستثناء الحالات التي لا يمكن فيها تحقيق سعر البيع من المشتري النهائي بسبب أي نية أو خطأ أو إهمال من جانب العميل، أو انتهاك أحكام اتفاقية الشراء، أو اتفاقية (UTZF) أو (GRIF)، أو الانتهاك العام للاتفاقية ولا يحق للبنك الرجوع على العميل، وتنتقل إليه مستحقته، وسيقوم بطلبها وتحصيلها من المشتري النهائي بناء على المعلومات والمستندات.

4.7 سداد التمويل والإغلاق المبكر والسداد قبل الاستحقاق.

4.7.1 ستقوم العميل بسداد جميع الديون التي قد تنشأ، بما في ذلك أصل الدين وأرباح الأسهم والضرائب والرسوم والتكاليف والأموال والمصاريف والتكاليف الأخرى، بموجب سجلات البنك.

4.7.2 لا يجوز طلب خصم للإغلاق المبكر الجزئي أو الكامل أو لأسباب أخرى من دون موافقة البنك على ذلك خطياً.



edilememesi halleri dışında Bankanın Müşteriye rücu hakkı olmayıp, alacaklarını kendisine devredilen bilgi ve belgelere istinaden Nihai Alıcı'dan talep ve tahsil edecektir.

4.7. Finansmanın Geri Ödenmesi, Erken Kapatılması ve Vadeden Önce Ödeme

4.7.1. Müşteri anapara ile buna kâr payı, vergi, harç, resim, fon, masraf ve sair maliyetlerin eklenmesi sureti ile doğacak tüm borçlarını Banka kayıtlarına göre geri ödeyecektir.

4.7.2. Bankanın yazılı kabulü olmadıkça kısmen veya tamamen erken kapatma ve sair gerekçelerle hiçbir indirim talebinde bulunulamaz.

4.7.3. Müşteri kendince önemli sebeplere binaen krediyi erken ödeme/kapatma talebinde bulunduğu takdirde, bir zorunluluk anlamında olmamak kaydıyla Banka erken ödeme/kapama talebini kabul edebilir. Bankanın kabulü ancak yazılı belge ile ispat olunabilir. Bu durumda Müşteri, mutabık kalınan ya da Bankanın ücret/komisyon listelerinde yer alan erken ödeme/kapama ücret, komisyon ve sair ferilerini derhal ve tamamen Bankaya ödemeyi kabul ve taahhüt eder.

4.7.4. Döviz kredileri ile dövizde endeksli kredilere ilişkin kullanımlarda endeksleme Banka döviz alış kuru üzerinden; geri ödeme (tahsilat) Banka döviz satış kuru (şayet kasadan tahsilat ise Banka efektif satış kuru) üzerinden yapılır. Bu hüküm niteliğine aykırı olmadıkça işbu Sözleşmedeki bütün endeksleme ve geri ödemeler için aynen bu şekilde uygulanır.

4.7.5. Döviz kredileri ile dövizde endeksli kredilere ilişkin kullanımlarda ve geri ödemelerde, kredi tahsisi, yurt içi veya yurt dışı havale, dövizlerin satışı ve sair nedenlerle dövizlerin kur değişikliklerinden, iki yabancı paranın değiştirilmesinden (arbitrajdan) dolayı oluşacak farklar, zararlar, kur riskleri ve bunlara ilişkin tüm vergi, fon ve masraflar Müşteriye ait olup, Banka bunları Müşteri hesabına resen borç yazmaya yetkilidir.

4.8. MUACCELİYET SÖZLEŞMESİ, TEMERRÜT HALİ VE SONUÇLARI

4.8.1. Muacceliyetin Oluşması

Bu Sözleşmede, mevzuatta ve özellikle aşağıda yer alan ve kesinlikle bunlarla sınırlı olmayan diğer şartların gerçekleşmesi halinde Müşteri, Kefil ve sair tüm ilgililerin Bankaya olan borçlarının tamamı muaccel olur. İşbu hükümler, Müşteri, Kefil, Rehin Veren, Avalist ve sair tüm kişiler için geçerlidir. Müşteri ifadesinin geçtiği tüm hükümler aynen Kefil ve diğer ilgililer için de geçerlidir. Muacceliyet nedenlerinin oluşması halinde, Müşteriye ayrıca bir bildirim gerekliliği bulunmamaktadır.

4.8.2. Muacceliyet Nedenleri

4.8.2.1. Borçların ödenmesini temin için Bankaya verilmiş sözleşme, taksit listesi, geri ödeme tablosu, gerek keşideci ve gerekse ciranta sıfatıyla verilen çek, bono ve sair belgelerde yer alan borçların herhangi birisinin kısmen dahi olsa vadesinde ödenmemesi.

4.7.3. يجوز للبنك قبول السداد المبكر/الإغلاق شريطة الا يكون ذلك اجباريا إذا طلب العميل السداد المبكر/إغلاق القرض لأسباب مهمة. يمكن تثبيت قبول البنك من خلال وثيقة مكتوبة. يوافق العميل ويتعهد في هذه الحالة على ان يدفع للبنك على الفور وبشكل كامل رسوم السداد المبكر/الإغلاق والعمولات والرسوم الإضافية الأخرى المتفق عليها أو المدرجة في قوائم الرسوم/العمولات الخاصة بالبنك.

4.7.4. تعتمد الفهرسة في استخدام القروض بالعملة الأجنبية والقروض المرتبطة بالعملة الأجنبية على سعر شراء العملات الأجنبية لدى البنك. يتم السداد (التحصيل) على أساس سعر مبيعات البنك من العملات الأجنبية (في حالة التحصيل من السجل النقدي، سعر المبيعات الفعلي للبنك). وينطبق هذا الحكم بنفس الطريقة على جميع الفهرسة والمبالغ المستردة في هذه الاتفاقية، ما لم يتعارض مع صفاة.

4.7.5. في استخدامات وسداد قروض العملات الأجنبية والقروض المرتبطة بالعملة الأجنبية، والفروقات والخسائر ومخاطر أسعار الصرف وجميع العوامل ذات الصلة الناشئة عن تغيرات أسعار صرف العملات الأجنبية، وتبادل عملتين أجنبيتين (المراجعة) بسبب تخصيص القروض، المحلية أو التحويل الدولي وبيع العملات الأجنبية وأسباب أخرى كالضرائب والأموال والمصروفات جميعها تكون على عاتق العميل، ويحق للبنك ان يدونها إلى خانة ديون العميل.

4.8. عقد استحقاق الديون، والامتناع عن الدفع ونتائجها تكوين استحقاق الديون

4.8.1. في حالة استيفاء الشروط الأخرى الواردة في هذه الاتفاقية وفي التشريعات وعلى وجه الخصوص على سبيل المثال لا الحصر تصبح جميع ديون العميل والضامن وجميع الأطراف الأخرى ذات الصلة للبنك مستحقة. تسري هذه الأحكام على العميل والكفيل والمرتهن والضامن التجاري وجميع الأشخاص الآخرين. جميع الأحكام التي تحتوي على مصطلح "العميل" صالحة للكفيل والأطراف المعنيين الآخرين أيضا. ليست هناك حاجة لإخطار منفصل للعميل في حالة حدوث أسباب عاجلة.

4.8.2. أسباب المجل

4.8.2.1. الامتناع عن سداد أي من الديون، ولو بشكل جزئي، في العقود وقوائم التقسيط وجداول السداد والشيكات والسندات لأمر وغيرها من المستندات الممنوحة للبنك كساحب أو مظهر في المواعيد المحددة لضمان سداد الديون.

4.8.2.2. عدم الالتزام أو انتهاك كل أو جزء من أحكام هذه الاتفاقية من قبل العميل على الإطلاق أو أي عقد/اتفاقية آخر بين البنك والعميل، بشكل غير كامل، أو عدم تلبيةها في وقتها.

4.8.2.3. ان العميل والأطراف الأخرى المسؤولة عن الدين يقومون بتعليق مدفوعاتهم، والوقوع في صعوبات في السداد، وإبرام اتفاقيات تمديد مع دائنيهم، ومحاولة الإفلاس، والمعاهدة، وإعادة الهيكلة، والتوحيد والاتفاقيات المماثلة،



4.8.2.2. Banka ile Müşteri arasındaki bu Sözleşme veya başka bir sözleşme/anlaşma hükümlerinin tamamının veya bir kısmının Müşteri tarafından hiç veya eksik veya süresinde yerine getirilmemesi, bunlara uyulmaması, ihlal edilmesi.

4.8.2.3. Müşteri, ve borçtan sorumlu sair ilgililerin ödemelerini tatili, ödeme güclüğü içerisine düşmeleri, alacaklıları ile temdit anlaşması yapmaları, iflas, konkordato, yeniden yapılandırma, konsolidasyon ve benzeri anlaşmalar için girişimde bulunmaları, bunlara ilişkin söylentiler yayılması. Bankaya olan borç ve yükümlülüklerin yerine getirilmemesi için anlaşmalar ve sair işlemlere girişilmiş olması.

4.8.2.4. Teminat verilmesi veya ek teminat verilmesine ilişkin Banka talebinin, nedeni ne olursa olsun karşılanmaması.

4.8.2.5. Bankaya verilen belge/bilgilerin, eksik, yanlış/yanıltıcı olduğunun anlaşılması.

4.8.2.6. İlgili mevzuat gereği verilmesi gerekenler başta olmak üzere Banka tarafından malvarlıkları ve mali durum ve sair hususlara ilişkin olarak talep edilecek bilgi ve belgelerin zamanında verilmemesi, eksik veya yanlış verilmesi.

4.8.2.7. Müşteri, Kefil, rehin veren veya avalistlerin malvarlıklarını, mali durumlarını olumsuz yönde etkileyecek ölçüde devir etmeleri, sınırlamaları, malvarlıkları ile mütenasip olmayan ölçüde borçlanmaları, mali-ekonomik durumdaki olumsuz değişimler; aleyhlerine haciz veya iflas yolu ile takip yapılması veya ihtiyati haciz veya ihtiyati tedbir kararı alınması ve benzeri hallerden herhangi birisinin mevcudiyeti.

4.8.2.8. Müşteri, Kefil, rehin veren veya avalistin hissedarlık yapılarında ve yönetim kadrolarındaki Banka tarafından önemli olarak nitelendirilecek değişiklikler.

4.8.2.9. Gerekli sigortaların hiç veya geçerli olarak yapılmaması, geç veya eksik yapılması, süresinde yenilenmemesi, primlerinin kısmen de olsa ödenmemesi.

4.8.2.10. Muacceliyet nedenleri olarak sayılan yukarıdaki nedenler tahdidi olmayıp, ağır veya hafif şeklinde bir ayırıma tabi tutulmaksızın her türlü sözleşmeye aykırılık; mevzuatın gerektirdiği haller ile borcun geri ödenmesini tehlikede olması yönünde istihbarat edinilmiş olması vb. gibi hallerde de Bankanın hesabı kat ile borçları muaccel kılma hakkı saklıdır.

4.8.3. Muacceliyetin Sonuçları

4.8.3.1. Borcun muaccel olması halinde, bir ihtar, ihbar, protesto keşidesine ve başkaca hiçbir kanuni takip işlemi yapılmasına gerek olmaksızın Müşteri temerrüde düşmüş olacaktır.

4.8.3.2. Muacceliyet halinde, Banka, alacağının tamamını veya bir kısmını ferileri ile birlikte tahsil edebilmek için Müşteri, Kefil, Rehin veren ve avalist ve ilgililerin tamamı için ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir, haciz, iflas ve rehnin/ipoteğin bu Sözleşmede yer alan esaslar dâhilinde paraya çevrilmesi, teminat mektupları ve sair garanti taahhütlerinin tazmin edilmesi, takas, virman, mahsup hakkının kullanılması dâhil bilcümle yasal yollardan

وانتشار الشائعات بشأنها. الدخول في اتفاقيات ومعاملات أخرى لتجنب الوفاء بالديون والالتزامات تجاه البنك.

4.8.2.4 الامتناع عن تلبية طلب البنك للحصول على ضمانات أو ضمانات إضافية مهما كان السبب.

4.8.2.5 الانتباه في حال كون المستندات/المعلومات المقدمة للبنك غير كاملة أو غير صحيحة أو مضللة.

4.8.2.6 الامتناع بتقديم المعلومات والمستندات التي يطلبها البنك في الوقت المناسب أو غير الكاملة أو غير الصحيحة فيما يتعلق بالأصول والوضع المالي وغيرها من الأمور، وخاصة تلك المطلوب تقديمها بموجب التشريعات ذات الصلة.

4.8.2.7 نقل أصول العميل أو الكفيل أو المتعهد أو الضامنين التجاريين إلى الحد الذي قد يؤثر بشكل سلبي على وضعهم المالي والقيود والاقتراض بما يتناسب مع أصولهم والتغيرات السلبية في الوضع المالي والاقتصادي؛ وجود إجراءات ضدهم من خلال حبس الرهن أو الإفلاس أو الحجز التحفظي أو وضع تدابير احتياطية مؤقتة أو ما شابهها.

4.8.2.8 التغييرات التي يعتبرها البنك هامة في هيكل المساهمة وموظفي الإدارة للعميل أو الكفيل أو الضامن التجاري أو الراهن.

4.8.2.9 عدم اجراء التأمينات اللازمة على الاطلاق أو بشكل ساري، وعدم تأخيرها أو عدم اكتمالها، وعدم تجديدها في الوقت المحدد، وعدم دفع الأقساط ولو بشكل جزئي.

4.8.2.10 ان الأسباب المذكورة في أعلاه تعتبر أسباباً للاستعجال ليست محدودة وتشمل جميع أنواع الإخلال بالعقد، بغض النظر عما إذا كانت خطيرة أو خفيفة؛ فان الحالات التي يقتضيها التشريع والاستخبارات على أساس سداد الدين في خطر، وإلخ. ففي مثل هذه الحالات، يحتفظ البنك بحق إغلاق الحساب وطلب استحقاق الديون.

4.8.3 نتائج

استحقاق الديون

4.8.3.1 وفي حالة استحقاق الدين، يصبح العميل مقصرا دون الحاجة إلى إنذار أو إشعار أو احتجاج أو أي إجراءات قانونية أخرى.

4.8.3.2 في حالة تحصيل كل أو جزء من مستحقاته مع ملحقاته، يجوز للبنك فرض امتيازات مؤقتة، وأوامر قضائية أولية، وحبس الرهن، والإفلاس، وتحويل الرهن/الرهن العقاري إلى نقد في إطار المبادئ المنصوص عليها في هذه الاتفاقية، بالنسبة للعميل والكفيل والمرتهن والضامن التجاري وجميع الأطراف ذات الصلة، ويجوز تطبيقها على أي أو كل الوسائل القانونية التي يرغب فيها في نفس الوقت، بما في ذلك التعويض عن خطابات الضمان والتزامات الضمان الأخرى والتبادل والتحويل واستخدام حق المقاصة.

4.8.3.3 عند الاستحقاق، سيتم استرداد أوراق الشيكات وخطابات الضمان وجميع التزامات الضمان الأخرى التي قدمها البنك لصالح العميل، حتى لو تم تقديمها على أساس مؤجل؛ وإذا تعذر تقديمها، فسيتم تجريد المبالغ التي قد يكون



dilediğine ve dilediklerine veya tümüne aynı anda başvurabilecektir.

4.8.3.3. Muacceliyet ile birlikte, vadeli dahi verilmiş olsa Banka tarafından Müşteri lehine verilen çek yaprakları, teminat mektubu ve sair tüm garanti taahhütlerinin iadesi sağlanacak; sağlanamıyorsa Bankanın sorumlu olabileceği tutarlar Banka nezdindeki rehinli hesaba nakden bloke edilecektir.

4.8.3.4. Muacceliyet ile birlikte temerrüt olduğu için, temerrüde ilişkin tüm sonuçlar doğmuş olacaktır.

4.8.3.5. Bu Sözleşme aynı zamanda bir muacceliyet sözleşmesi niteliğindedir.

4.8.4. Temerrüt Hali ve Sonuçları

4.8.4.1. Muaccel olan borçların ödenmemesi halinde; ayrıca bir ihtar, ihbar veya sair işleme gerek olmaksızın Müşteri temerrüde düşmüş olacak, kanun ve Sözleşmedeki temerrüdün sonuçlarına ilişkin tüm hükümler uygulanabilecektir. Ayrıca borcun geri ödenmesi, tarafların mutabakat ve ittifakıyla belirlenip, her bir proje için geri ödeme planında gösterilen miktar ve tarihler birlikte kararlaştırılmış olmakla; Müşterinin geri ödeme planına göre vadesi geldiği halde ödenmeyen borcu için, herhangi bir ihbara veya başkaca bir işleme gerek olmaksızın temerrüt hali oluşacaktır.

4.8.4.2. Tarafların kesin ve dönülemez mutabakatına göre temerrüt halinde Banka geciken borca, Taraflar arasında yazılı olarak mutabık kalınan gecikme cezası oranları esas alınarak yapılacak kistleyevm hesaplamayla bulunacak tutarı; gecikmenin başladığı gün ile borcun fiilen ödendiği gün arasındaki süre için gecikme cezası olarak ilave etme hakkına sahiptir. Taraflar arasında oran konusunda yazılı bir mutabakat yoksa hesaplamının yapıldığı tarihte Bankanın kredilere (tüketici işlemleri dâhil) uyguladığı en yüksek cari akdi kâr payı (kârlılık) oranlarının %50 fazlasına kadar bir oran esas alınır. Yani, Banka en yüksek cari akdi kâr payı (kârlılık) oranlarının %50 fazlasını aşmayacak bir oranı belirleyip, uygulamakta serbesttir. Müşteriden tahsil edilen gecikme cezaları, faizsiz bankacılık ilke ve standartlarına uygun biçimde sarf edilir; Danışma Kurulu ve/veya Danışma Komitesi tarafından açıkça yasaklanmış olmadıkça Banka gecikme cezaları üzerinde serbestçe tasarruf hakkına sahiptir. Banka, Müşteriden her ne ad altında olursa olsun tahsil ettiği tutarları, Müşterinin borçlarından (anapara, kâr, vergi, masraf ve/veya komisyon) dilediğine mahsup edebilir; hatta gecikme cezası olarak tahsil ettiği tutarı (daha sonra tahsil edilmek üzere hesabına tekrar borç kaydedip) iptal ederek, gerektiğinde bu tutarları Müşterinin mezkur borçlarının tahsilatında kullanabilir veya kullanmayabilir; bu kapsamda gecikme cezasının tahsil zamanı ve yukarıdaki sınırları aşmamak üzere miktarı münhasıran Banka tarafından belirlenir. Ezcümle, Bankanın gecikme cezası ile ilgili burada yazılı olan veya olmayan tasarrufları, faizsiz bankacılık ilke ve

banka ho المسؤول عنها نقديا في الحساب المرهون لدى البنك.

4.8.3.4. عند التخلف عن السداد يحدث مع تاريخ الاستحقاق، فإن جميع العواقب المتعلقة بالتخلف ستنتج نتيجة التخلف عن السداد.

4.8.3.5. ان هذا العقد بمثابة عقد استحقاق الديون أيضا.

4.8.4. حالات الامتناع عن الدفع ونتائجها

4.8.4.1. في حال الامتناع عن سداد الديون المتأخرة؛ بالإضافة إلى ذلك، سيكون العميل مقصر دون الحاجة إلى تحذير أو إخطار أو أي إجراء آخر، ويجوز تطبيق جميع الأحكام المتعلقة بعواقب التقصير في القانون والاتفاقية. بالإضافة إلى ذلك، يتم تحديد سداد الدين باتفاق وتحالف الأطراف، ويتم الاتفاق مع بعض على المبالغ والتواريخ المبينة في خطة السداد لكل مشروع؛ ستحدث حالة تعثر لدين العميل الذي لم يتم سداد رة رغم أنه مستحق وفقا لخطة السداد، دون الحاجة إلى أي إشعار أو إجراء آخر.

4.8.4.2. في حالة التقصير بموجب الاتفاق النهائي وغير القابل للإلغاء بين الطرفين يدفع البنك المبلغ الذي سيتم احتسابه على أساس معدلات غرامات التأخير المتفق عليها بشكل خطي بين الطرفين للديون المتأخرة؛ يحق له إضافة غرامة تأخير عن المدة الواقعة بين يوم بدء التأخير ويوم سداد الدين بشكل فعلي. إذا لم يكن هناك اتفاق مكتوب بين الطرفين بشأن السعر، فعليه يتم أخذ معدل يصل إلى 50% أكثر من أعلى معدلات حصة الربح التعاقدية الحالية (الربحية) التي يطبقها البنك على القروض (ومن ضمنها المعاملات الاستهلاكية) كأساس في تاريخ عملية حسابية. بمعنى آخر، يتمتع البنك بالحرية في تحديد وتطبيق معدل لا يتجاوز 50% من أعلى معدلات الأرباح (الربحية) التعاقدية الحالية. يتم صرف غرامات التأخير المحصلة من العميل بموجب مبادئ ومعايير الخدمات المصرفية الخالية من الفوائد؛ يحق للبنك التصرف بحرية في غرامات التأخير ما لم يتم حظرها صراحة من قبل المجلس الاستشاري و/أو اللجنة الاستشارية. يجوز للبنك إجراء مقاصة بين المبالغ المحصلة من العميل تحت أي مسمى مقابل ديون العميل (أصل المبلغ، الربح، الضريبة، المصاريف و/أو العمولة) حسب رغبته. في الحقيقة من خلال إلغاء المبلغ الذي تم تحصيله كغرامة تأخير (عن طريق خصم الحساب مرة أخرى ليتم تحصيله فيما بعد)، يجوز له ان يستخدم هذه المبالغ في تحصيل ديون العميل المذكورة عند الضرورة أو عدم استخدامها؛ وفي هذا السياق، يتم تحديد وقت التحصيل ومبلغ غرامة التأخير، بما لا يتجاوز الحدود المذكورة أعلاه، من قبل البنك بشكل حصري. باختصار، يتم تفسير إجراءات البنك المتعلقة بغرامة التأخير، المكتوبة أو غير المكتوبة هنا، على أنها حقوق يمارسها البنك بشكل حصري دون الإخلال بالأحكام المتعلقة بالمبادئ والمعايير المصرفية الخالية من الفوائد؛ ولا يجوز تفسيره على الإطلاق على أنه التزام يقيد حق البنك في التصرف. وبقبول هذه الأمور، يكون العميل والكفيل والأطراف الأخرى ذات الصلة قد تنازلوا بشكل مقدم وبشكل لا رجعة فيه عن جميع أنواع المطالب

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.13



standartlarına ilişkin hükümler saklı kalmak kaydıyla münhasıran Bankanın kullanacağı haklar olarak yorumlanır; asla Bankanın tasarruf hakkını kısıtlayıcı bir vecibe olarak yorumlanamaz. Müşteri, Kefil ve sair ilgililer bu hususları kabul ile Bankanın bu haklarını kullanılmasıyla ilgili olarak her türlü, talep, itiraz, def'i ve sair haklarından peşinen ve dönülemez biçimde feragat etmişlerdir.

4.8.4.3. Gecikme cezası sebebiyle Müşteriden yapılan tahsilâtlar sonucunda oluşacak vergiler ve sair feriler ilave edilerek Müşteriden defaten tahsil edilir.

4.8.4.4. Gecikme ve devamındaki idari ve/veya kanuni takip süreçlerinde, -müşteri veya banka lehine yapılmış olup olmamasına bakılmaksızın- doğabilecek ekspertiz masrafları başta olmak üzere, bilcümle ücret ve masraflar müşteriye ait olup, doğduğu tarih itibariyle nakden ve defaten ödenecektir. Banka söz konusu masrafları, müşterinin borcuna ilave etme hak ve yetkisine sahiptir.

4.8.4.5. Yukarıdaki hükümler, borçların vadesinde ödenmemesi halinde borçlunun temerrüdüne ilişkin olarak Bankanın kanunlarda düzenlenen haklarından yararlanmasına engel olmayıp; Banka dilerse bu hükümlerin yanında, ayrıca tüm kanuni haklarını da kullanabilir.

4.9. HESAPLARIN KESİLMESİ, FESİH, ALACAĞIN KANUNİ YOLLARLA TAHSİLİ

4.9.1. Hesapların Kesilmesi (Kat Edilmesi)

4.9.1.1. Banka, nedenlerin doğması ile dilediği zaman bildirimde bulunup, hesapları kısmen veya tamamen keserek (kat ederek) borçları muaccel kılmaya, sözleşmeyi feshetmeye, alacaklarını talep ve tahsile teminat mektubu ve sair garanti taahhütlerinin iadesini veya bedellerinin bloke edilmesini istemeye ve sözleşmedeki tüm haklarını kullanmaya yetkilidir.

4.9.1.2. Banka alacakları kural olarak, tarafların ittifakıyla oluşturulan geri ödeme tablosu ve sair adlarla adlandırılan belgelere dayanması ve bunların esasen hesap özeti niteliğinde olması nedenleri ile Müşteriye ayrıca hesap özeti gönderilmesine, muacceliyet ve temerrüt için ayrıca ihtar, ihbar, protesto keşidesi ve sair işlemlerin yapılmasına gerek bulunmamaktadır. Müşteri hesap uyumsuzluğu veya hesap özeti gönderilmediği gerekçesi ile borca itiraz haklarından dönülemez biçimde feragat etmiştir.

4.9.1.3. Banka hesap özeti göndermek zorunda olmamakla birlikte, Bankanın hesap özeti gönderip göndermeme, hesap özeti gönderme devrelerini belirleme hak ve yetkisi saklıdır.

4.9.1.4. Hesap özeti, hesap kat ihtarına ilişkin noter, posta ve sair masraflar Müşteriye ait olup, Banka bunları resen hesaba borç kaydetmeye yetkilidir.

4.9.1.5. Banka muacceliyet şartları olmasa dahi, borcun geri ödenmesini tehlikede görmesi, bu yönde istihbarat edinmiş olması vb. gibi hallerde her zaman, ayrıca hiçbir sebep ve

والاعتراضات والدفاعات وغيرها من الحقوق المتعلقة بممارسة البنك لهذه الحقوق.

4.8.4.3 بسبب عقوبات التأخير وفي نتيجة التحصيل من العمل يتم تحصيل ولمرة واحدة من العمل نتائج التحصيلات التي تتولد من الضرائب والمصاريف.

4.8.4.4. أثناء التأخير وعمليات المتابعة الإدارية و/أو القانونية اللاحقة، تكون جميع الرسوم والمصروفات، وخاصة تكاليف التقييم التي قد تنشأ - بغض النظر عما إذا كانت لصالح العميل أو البنك - تكون على عاتق العميل وسيتم تدفع نقداً ومبلغ مقطوع وذلك اعتباراً من تاريخ وقوعها. وللبنك الحق والسلطة في إضافة هذه النفقات إلى دين العميل.

4.8.4.5 ان الأحكام المذكورة أعلاه لا تمنع البنك من الاستفادة من حقوقه المنصوص عليها في القانون بشأن تعثر المدين في حالة عدم سداد الديون عند استحقاقها؛ أيضا يحق للبنك بالإضافة إلى هذه الأحكام، ممارسة كافة حقوقه القانونية إذا رغب بذلك.

4.9 استقطاع الحسابات وفسخها وتحصيل الديون بالطرق القانونية

4.9.1 استقطاع الحسابات (قطعها)

4.9.1.1 يحق للبنك الإخطار في أي وقت عند ظهور الأسباب، لسداد الديون المستحقة عن طريق قطع الحسابات بشكل جزئي أو كلي وذلك لإنهاء العقد، للمطالبة وتحصيل مستحقاته، لطلب إعادة خطابات الضمان وغيرها من الضمانات التزاماتها أو حجز مبالغها، وممارسة كافة حقوقها بموجب العقد.

4.9.1.2 تعتمد المستحقات البنكية على جنول السداد والمستندات الأخرى التي تم إنشاؤها بموجب اتفاق الطرفين كقاعدة عامة، وبما أن هذه هي الأساس ملخصات الحسابات، فليس هناك حاجة لإرسال كشف حساب مفصل إلى العميل، وليس هناك حاجة لتلقي تحذيرات وإخطارات ومذكرات احتجاج إضافية ومعاملات أخرى بشأن الاستحقاق والتقصير. يتنازل العميل بشكل نهائي عن حقوقه في الاعتراض على الدين بسبب عدم توافق الحساب أو عدم إرسال كشف حساب.

4.9.1.3 على الرغم من أن البنك غير ملزم بإرسال كشف حساب، إلا أن البنك يحتفظ بالحق والسلطة في تحديد ما إذا كان سيتم إرسال كشف حساب أم لا وفترة إرسال كشف الحساب.

4.9.1.4 كاتب العدل والبريد والمصاريف الأخرى المتعلقة بكشف الحساب وإشعار أرضية الحساب تكون على عاتق العميل، والبنك مخول بخصمها من الحساب.

4.9.1.5 يحق للبنك أن يطلب من جانب واحد سداد جميع المستحقات أو حجز مخصصات الديون بإغلاق الحساب في أي وقت، دون إبداء أي سبب أو مبرر، في الحالات التي يكون فيها سداد الدين في خطر حتى لو لم تكن هناك شروط الاستحقاق عندما تتلقى معلومات استخباراتية بهذا الشأن، أو في حالات أخرى.



gerekçe göstermeksizin tek taraflı olarak hesabı kat ile tüm alacaklarının ödenmesini veya borçların karşılıklarının bloke edilmesini talep edebilir.

4.9.1.6. Hesabın kat'ı ihtarı, borcun muacceliyet kazanmasını sağlamakta olup, Sözleşmenin feshi ve Müşteri, Kefil, Rehin veren ve sair ilgililerin sorumluluklarını sona erdirmeye sonucunu doğurmamaktadır. Kaldı ki; Sözleşme bir biçimde münfesihs olsa da, Sözleşme gereği doğacak tüm borçlar ve yükümlülükler sona erene kadar Sözleşme hükümleri aynen geçerli olmaya devam edecektir.

4.9.2. Bankanın Her Zaman Takibe Geçme Yetkisi

4.9.2.1. Banka alacakları için rehin, ipotek, kefalet ve sair teminatlar verilmiş olması, kambiyo senedi ve sair senetler verilmiş olması, teminat ve senetlerin vadelerinin gelmemiş olması, teminat ve senet bedellerinin Banka alacaklarından fazla olması, başlanmış icra takibi ve davalar olması hallerinde dahi alacağın muaccel olması halinde, mükerrer tahsilât yapmamak kaydı ile alacakları için ihtiyati haciz, tedbir, icra takibi, dava ve sair tüm yasal yollara başvurmaya yetkilidir.

4.9.2.2. Banka, uhdesinde taşınır veya taşınmaz rehni, alacak ve sair teminatları olsa dahi alacağının tahsili ile ilgili olarak, her türlü vergi, harç, resim, masraflar ve avukatlık ücreti dâhil bilcümle alacaklarını fiilen ve tamamen tahsil edinceye kadar öncelikle rehnin paraya çevrilmesi yolu ile takip yapmak zorunda değildir. İİK.m.45 hükmünün emredici nitelikte olmadığı, Bankanın elinde bulunan bilcümle teminatlar ve her türlü senetler ile ilgililerin tümü veya bir kısmı hakkında mükerrer tahsilât olmamak kaydıyla aynı anda haciz, rehnin paraya çevrilmesi, iflas ve sair bilcümle yasal yollara başvurumağa yetkili olduğunu, mükerrer takip itiraz ve şikâyetinde bulunmayacağını Müşteri kabul etmektedir.

4.9.3. Bankanın Haklarının Saklı Tutulması ve Diğer Hakları

4.9.3.1. Bankanın ferî alacak, kira, taksit tahsili, fesih bildiri ve kanun gereği haklarını saklı tutması gereken durumlarda, işbu sözleşmenin aynı zamanda asıl borca bağılı ferî hak ve alacakların saklı tutulması için bildirim hükmünde olduğunu, Bankanın kayıt ve defterlerine göre belirlenecek tüm borçlar ile borçların vadesinde ödenmemesi halinde kanun ve sözleşme gereği borçların vadesinde ödenmemesinin tüm sonuçlarına ilişkin ferî borçların tamamı ödeninceye kadar borçluluk halinin devam edeceğini Müşteri peşinen kabul eder.

4.9.3.2. Banka kayıtlarında temerrüdün sonuçlarına ilişkin ferî alacaklar hakkında alacak/borç kayıtlarının yer almamış olması, bunların ihtar, hesap özeti ve saire ile sonradan talep, tahsil edilmeyeceği anlamına gelmez.

4.9.3.3. Yabancı para borçlarının hangi nedenle olursa olsun muhasebe kayıtlarında TL olarak yer alması veya talep edilmesi Bankanın bu alacakları ile ilgili olarak yabancı para cinsinden talep etme hakkından vazgeçtiği anlamına gelmeyecek olup,

4.9.1.6. Yضمن التحذير الصارم للحساب أن الدين أصبح مستحق ولن يؤدي إلى إنهاء الاتفاقية ومسؤوليات العميل والكفيل والمرتهن والأطراف الأخرى ذات الصلة. حتى لو تم إنهاء الاتفاقية بطريقة ما، فإن أحكام الاتفاقية ستظل سارية حتى يتم إنهاء جميع الديون والالتزامات الناشئة بموجب الاتفاقية.

4.9.2. صلاحية للبنك بالمتابعة دائما

4.9.2.1. إذا تم تقديم رهونات وحجوزات وكفالات وغيرها من الضمانات لمستحقات البنك والكمبيالات وغيرها من الكمبيالات، فإن الضمانات والكمبيالات التي لم يأتي أجلها وتكون مبالغ الضمان والكمبيالات أكثر من مستحقات البنك، ويكون المستحق مستحق حتى في الحالات التي تم فيها بدء إجراءات التنفيذ والدعاوى القضائية، يحق له التقدم بطلب للحصول على امتيازات مؤقتة، والأوامر الزجرية، وإجراءات التنفيذ، والدعاوى القضائية وجميع سبل الانتصاف القانونية الأخرى لمستحقته، بشرط ألا يقوم بتحصيلات متكررة.

4.9.2.2. حتى لو كان لدى البنك رهن وضم وغيرها من الضمانات المنقولة أو غير المنقولة، فإنه يلتزم بمتابعة تحصيل مستحقته بأن يقوم بتحويل الرهن إلى النقد أو لا حتى يقوم بتحصيل مستحقته بشكل فعلي وتام، بما في ذلك جميع أنواع الضرائب والرسوم والتكاليف. والمصاريف وأتعاب المحاماة. إن حكم المادة 45 من قانون البنك ليس إلزاميا، والبنك مخول باتخاذ الإجراءات القانونية مثل الحجز وتحويل الرهن إلى نقد والإفلاس وجميع الحلول القانونية الأخرى في نفس الوقت، شريطة عدم تكرار التحصيل و يوافق العميل على عدم تقديم أي اعتراض أو شكوى عن كل أو جزء من الضمانات والفواتير بكافة أنواعها الموجودة بحوزته.

4.9.2.3. احتفاظ البنك بحقوقه والحقوق الأخرى

4.9.3.1. في الحالات التي يطلب فيها من البنك الاحتفاظ بالمستحقات الملحة والإيجار وتحصيل الأقساط وإشعار الإنهاء والحقوق بموجب القانون، تتمتع هذه الاتفاقية بقوة الإخطار أيضا للاحتفاظ بالحقوق الملحة والمستحقات المتعلقة بالدين الرئيسي، أن جميع الديون التي سيتم تحديدها بموجب السجلات ودفاتر البنك، وعدم سداد الديون في مواعيد استحقاقها، ويوافق العميل مقدما على أن المديونية ستستمر حتى جميع الديون التبعية المتعلقة بتبوعات عدم سداد الديون في مواعيدها، وفقا لما ورد في القانون والعقد وسيتم دفعهما بالكامل.

4.9.3.2. إن عدم وجود سجلات المستحقات/المدينة فيما يتعلق بالمستحقات الثانوية المتعلقة بعواقب التخلف عن السداد في السجلات المصرفية لا يعني أنه لن يتم تحصيلها أو طلبها لاحقا مع التحذيرات وكشوفات الحساب وما إلى ذلك.

4.9.3.3. إن حقيقة تسجيل أو طلب الديون بالعملة الأجنبية بالليرة التركية في السجلات المحاسبية لأي سبب كان لا يعني أن البنك قد تخلى عن حقه في المطالبة بالعملة الأجنبية



Banka, bu halde dahi alacaklarını yabancı para cinsinde talep edebilecektir.

4.9.3.4. Banka, gerek Müşteri tarafından gerekse Müşteri adına üçüncü kişiler tarafından yapılacak tüm ödemeleri veya icradan ve sair yollar ile yapılacak tahsilâtları, vadeli veya vadesiz, teminatlı veya teminatsız alacaklarından dilediğine mahsuba yetkilidir. Hangi sebepten yapılırsa yapılsın, yapılacak tahsilâtlar, öncelikle Bankanın teminatsız alacaklarına mahsup edilecek olup, mahsup makbuzlarında bu hususta açık hüküm bulunmaması halinde dahi teminatların en son alacak ödeninceye kadar devam edeceği Müşteri tarafından açıkça ve peşinen kabul edilmiştir. Müşteri bu konularda hiçbir itirazı olmadığını şimdiden kabul eder.

4.10. TEMİNATLARA İLİŞKİN HÜKÜMLER

4.10.1. Alınacak teminatların cins ve şeklini, koşullarını, marjlarını, miktarlarını belirlemeye, ek teminatlar istemeye, marjlarını artırmaya, değiştirilmesini istemeye Banka münhasır yetkilidir. Müşteri Bankanın konuya ilişkin talebini derhal karşılamak zorundadır. Her bir teminatın niteliğine göre, teminat tesisi için gereken tüm işlemlerin yerine getirileceğini Müşteri garanti, kabul, beyan ve taahhüt eder.

4.10.2. Alınan veya alınacak tüm teminatlar, Bankanın sağladığı ve sağlayacağı tüm finansmanlar/krediler ve mevzuatın kredi saydığı tüm işlemler ile bunların ferilerinden herhangi bir şekilde doğmuş ve/veya doğacak bilcümle alacaklarının teminatını teşkil edecektir. Dolayısıyla teminatların, Müşterinin kaynağı ne olursa olsun asil, kefil, garantör, ciranta, taahhüt eden, araya giren, aval, rehin veren ve sair sıfatla; yine asıl alacak, akdi kâr payı, gecikme cezası, avukatlık ücreti, prim, vergi, harç, resim, fon, masraf ve Bankaya karşı hangi sebeple olursa olsun doğmuş ve doğacak bilcümle borçları için de teminat teşkil ettiğini Müşteri kabul ve taahhüt eder. Bu nedenlerle Müşteri, hangi sebeple olursa olsun Bankaya olan en son borcu ödeninceye kadar teminatların devam edeceğini ve bu konularda hiçbir itirazda bulunulmayacağını peşinen kabul beyan ve taahhüt eder.

4.10.3. Teminatın kapsamına, teminat konusu taşınır, taşınmaz mallar ile hak ve alacakların bizzat kendileri ile bunların sağladığı ve sağlayacağı kira, kâr payı, yeni pay alma hakları, temettüleri, kuponları, kamulaştırma bedelleri, sigorta tazminatları, rehnedilen araçların plakalarının ticari olması halinde ticari plaka ve bu plakaya bağlı bütün haklar dâhil her türlü hak ve alacaklar, akreditif konusu mallar ve sair bilcümle feri ve tali haklar başta olmak üzere hukuki, medeni, tabii bütün semereleri de dâhildir. Müşteri bunlara ilişkin hakların kullanılması için yazılı olarak Bankaya başvurup, yetki talep edecektir; aksi halde hukuki, medeni ve tabii semerelere ilişkin hakların kullanılmamasından dolayı Bankanın hiçbir sorumluluğu olmayacaktır.

fiya يتعلق بهذه المستحقات، وحتى في هذه الحالة يجوز للبنك أن يطلب مستحقاتها بالعملة الأجنبية.

4.9.3.4. يحق للبنك إجراء مقاصة لجميع الدفعات التي سيتم سدادها من قبل العميل أو من قبل أطراف ثالثة نيابة عن العميل، أو التحصيلات التي سيتم إجراؤها من خلال التنفيذ والوسائل الأخرى، مقابل أي من مستحقاته أو الأجل أو الطلب، المضمونة أو غير المضمونة. بغض النظر عن السبب، سيتم مقاصة التحصيلات التي سيتم إجراؤها في المقام الأول مقابل المستحقات غير المضمونة للبنك، ومن المقبول بشكل صريح ومقدم من قبل العميل أن الضمانات ستستمر حتى يتم سداد آخر مستحق، حتى لو لم يكن هناك نص واضح بشأن هذه المسألة في إيصالات التعويض. ويقبل العميل مقدما أنه ليس لديه أي اعتراضات على هذه الأمور.

4.10. الاحكام المتعلقة بالضمانات

4.10.1. للبنك وحده صلاحية تحديد نوع وشكل وشروط وهوامش ومبالغ الضمانات المطلوب الحصول عليها وطلب ضمانات إضافية وزيادة الهوامش وطلب تغييرها. يجب على العميل أن يلي على الفور طلب البنك بشأن هذه المسألة. يضمن العميل ويقبل ويصرح ويتعهد بأنه سيتم تنفيذ جميع الإجراءات المطلوبة لتأسيس الضمان حسب طبيعة كل ضمان.

4.10.2. يتم تشكيل جميع الضمانات المستلمة أو التي سيتم استلامها ضمان لجميع التمويل/الاعتمادات المقدمة والتي سيقدّمها البنك وجميع المعاملات التي تعتبر قروض بموجب التشريع وجميع المستحقات الناشئة و/أو التي تنشأ بأي شكل من الأشكال من ملحقاتها. لذلك يجوز للعميل أن يكون بمثابة أصل، وكفيل، وضامن، ومصدق، ومتعهد، ومتدخل، ومؤيد، ومتعهد وآخرين بغض النظر عن مصدر الضمانات؛ فعليه يقبل العميل ويتعهد بأنه يشكل ضمان للمستحقات الأساسية وأرباح الأسهم التعاقدية وغرامات التأخير وأتعاب المحاماة والأقساط والضرائب والرسوم والتكاليف والأموال والمصاريف وجميع الديون التي نشأت أو التي ستنشأ على البنك لأي سبب كان. ولهذا السبب يقبل العميل ويعلم ويتعهد بشكل مقدم بأن الضمانات ستستمر حتى يتم سداد آخر دين للبنك، بغض النظر عن السبب، وأنه لن يتم تقديم أي اعتراضات على هذه الأمور.

4.10.3. يشمل نطاق الضمان الأموال المنقولة وغير المنقولة والحقوق والمستحقات ذاتها، وكذلك الإجراءات وأرباح الأسهم وحقوق تملك الأسهم الجديدة وأرباح الأسهم والكوبونات ورسوم الاستهلاك وتعويضات التأمين ولوحات الترخيص التجارية في حالة لوحات الترخيص من المركبات المرهونة تجاريا وان هذه جميع أنواع الحقوق والمستحقات، بما في ذلك جميع الحقوق المرتبطة بلوحة الترخيص والسلع الخاضعة لخطاب الاعتماد وجميع الحقوق التبعية والفرعية الأخرى وكذلك جميع ملحقاته القانونية والمدنية والطبيعية يتم تضمينها. يجب على العميل تقديم طلب كتابي إلى البنك وطلب التفويض لممارسة الحقوق المتعلقة بهذه الأمور؛ وإلا لن يتحمل البنك أي مسؤولية عن عدم ممارسة الحقوق القانونية والمدنية والطبيعية.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.13



4.10.4. Teminat kavramı, Banka alacakları için verilmiş olan aynı ve şahsi tüm teminatlar ile sözleşme ve mevzuat gereği teminat sayılacak veya teminat kapsamına dâhil olan veya olacak tüm varlıkları içermekte olup, teminatlara ilişkin tüm hükümler bu teminat çeşitleri için de geçerlidir.

4.10.5. Bu Sözleşme, hangi nedenle olursa olsun doğacak tüm alacakları için ek teminat isteme hakkını Bankaya vermekte olup, aynı zamanda İcra ve İflas Kanununun 279. maddesinin 1. bendindeki teminat verme taahhüdü anlamında olup, sonradan verilen teminatlar da bu taahhüde istinaden verilmiş sayılır.

4.10.6. Borç için başkaca teminatların bulunması, Bankanın tamamlayıcı teminat talebinde bulunmasına ve Müşterinin de bu talebi derhal yerine getirmesine engel olmayacaktır. Müşteri yeterince teminat olduğu ve sair şekilde itirazda bulunmamayı, bu yöndeki haklarından şimdiden feragat ettiğini kabul eder. Banka göndereceği ihtarname ile ek teminat istediği veya kefillerin değiştirilmesini veya yeni kefil verilmesini istediği takdirde Müşteri en geç üç gün içinde bu talebi karşılamak zorundadır.

4.10.7. Banka uhdesinde teminat olarak bulunan/bulunacak taşınır/taşınmazların, senetlerin ve rehinli varlıkların tüm depo, ardiyeler ile nakledilecek depolarda, kasalarda muhafazalarında, nakillerinde; gerek muhafaza, gerek nakliye ve gerekse sair tüm aşamalar esnasında meydana gelecek masrafların tamamı Müşteriye ait olacaktır.

4.10.8. Teminatlara ilişkin zararların doğmaması için Müşteri (Bankanın yazılı izniyle) teminat konusu malların bakımını gerçekleştirecek olup, buna riayet etmemesi halinde, doğacak zararlardan sorumlu olacaktır.

4.10.9. Teminat konusu mal, hak ve alacaklara ilişkin belge/bilgiler hakkındaki sorumluluklar Müşteriye aittir.

4.10.10. Müşteri teminatların tesisinden sonra yapılacak her türlü iddia, itiraz ve tedbir durumunda üçüncü kişiler tarafından yapılan itiraz ve iddialara karşı kanunen ifası gereken itiraz ve işlemler yapma yükümlülüğü münhasıran Müşteriye aittir; ancak Bankanın sorumluluğu olmamakla birlikte, verilmiş yetki çerçevesinde Bankaca yapılacak itiraz işlemlerine Müşterinin bir itirazı bulunmadığı gibi, Banka tarafından bu işlemlerin yapılmamasından dolayı hiçbir talep ve itirazı bulunmamaktadır. Bu yolda yapılacak tüm masraflar Müşteriye aittir.

4.10.11. Bankaya rehin ve sair surette teminat olarak verilen TL/döviz katılma hesaplarının vadesini; kullandırılan kredi veya tüm borç ödenip tamamen tasfiye edilinceye kadar, kâr paylı bakiyesi ile birlikte ve o günkü koşullara uygun olarak, önceki vadeye paralel veya Bankanın uygun göreceği süreye kadar, rehin, takas, virman, mahsup ve sair teminat hakkı devam etmek üzere, resen temdit edilmesini veya karşılıklarının muvakkat bir hesapta bekletilmesini, Müşteri kabul ve taahhüt

4.10.4. an مفهوم الضمان يشمل جميع الضمانات العينية والشخصية المقدمة لمستحقات البنك وجميع الأصول التي سيتم اعتبارها أو تضمينها في نطاق الضمان بموجب العقد والتشريعات، كما تسري جميع الأحكام المتعلقة بالضمانات على هذه الأنواع من الضمانات.

4.10.5. تمنح هذه الاتفاقية البنك الحق في طلب ضمانات إضافية لجميع المستحقات التي قد تنشأ لأي سبب كان، وتعني الالتزام بتقديم الضمانات المنصوص عليها في الفقرة الأولى من المادة (279) من نظام التنفيذ والإفلاس أيضاً، وتعتبر الضمانات اللاحقة تم تقديمها على أساس هذا الالتزام.

4.10.6. وجود ضمانات أخرى للدين لن يمنع البنك من طلب ضمانات تكميلية والعمل من تلبية هذا الطلب على الفور. يوافق العميل على وجود ضمانات كافية وعدم إثارة أي اعتراضات أخرى ويتنازل عن حقوقه في هذا الشأن. عند طلب البنك ضمانات إضافية أو طلب تغيير الكفلاء أو كفيل جديد عن طريق إرسال إشعار، فيجب على العميل تلبية هذا الطلب خلال ثلاثة أيام كأقصى حد.

4.10.7. ان حفظ ونقل المنقولات والفواتير والموجودات المرهونة التي يحتفظ بها البنك كضمان في جميع المستودعات والمخازن والمستودعات والخزائن المقرر نقلها؛ فان العميل سيتحمل جميع النفقات المتكبدة أثناء التخزين والنقل وجميع المراحل الأخرى.

4.10.8. سيقوم العميل بصيانة السلع الخاضعة للضمان (بإذن خطي من البنك) من أجل منع الأضرار المتعلقة بالضمانات، وإذا لم يلتزم بذلك، فعليه سيكون العميل هو المسؤول عن الأضرار التي قد تنشأ.

4.10.9. ان السلع والمسؤوليات المتعلقة بالاوراق / المعلومات والمستحقات والحقوق ستكون عائدة إلى العميل.

4.10.10. يكون العميل هو المسؤول الوحيد عن اتخاذ الاعتراضات والإجراءات المطلوبة بشكل قانوني ضد الاعتراضات والمطالبات المقدمة من قبل أطراف ثالثة؛ عند وجود أي مطالبات واعتراضات وإجراءات سيتم اتخاذها بعد تأسيس الضمانات، وعلى الرغم من أن البنك ليس هو المسؤول إلا أنه ليس لدى العميل أي اعتراض على إجراءات الاعتراض التي سيقوم بها البنك في إطار الصلاحيات الممنوحة له، وليس لديه طلب أو اعتراض بسبب امتناع البنك في تنفيذ هذه المعاملات. ان جميع النفقات المتكبدة بهذه الطريقة تعود إلى العميل.

4.10.11. ان استحقاق حسابات المشاركة بالعملات الأجنبية/الليرة التركية الممنوحة للبنك كرهن أو ضمانات أخرى؛ والتمديد بحكم منصبه، مع رصيد حصة الربح وبموجب شروط ذلك اليوم، وبالتنازلي مع الاستحقاق السابق أو حتى المدة التي يراها البنك مناسبة، حتى يتم سداد القرض أو كامل الدين وتصفيته بالكامل، و سيستمر حق التعهد والاستبدال والتحويل والمقاصة وغيرها من الضمانات، ويقبل العميل ويتعهد بأنه سيتم السداد أو الاحتفاظ بالمخصصات في حساب مؤقت. يسري هذا الحكم في حالة رهن حسابات (المشاركة/الإيداع) في البنوك الأخرى أيضاً.



eder. Bu hüküm, başka bankalardaki (katılma/mevduat) hesaplarının rehni halinde de caridir.

4.10.12. Teminat konusu hesapların vadesi sonunda, farklı bir vadeyle ve zorunlu olarak yeni bir numara verilmek suretiyle yenilenmesi halinde, bu suretle açılan yeni katılma hesabının eski hesabın devamı niteliğinde olduğunu, dolayısıyla rehnin, Müşterinin Bankaya olan borçlarının tamamı ödenip tasfiye edilinceye kadar, bu suretle yenilenen hesaplar üzerinde de devam edeceğini Müşteri beyan, kabul ve taahhüt eder.

4.10.13. Sözleşmede herhangi bir hesap numarası belirtilmediği takdirde Müşterinin tüm hesapları rehin kapsamındadır.

4.10.14. Banka kendisine ipotek edilmiş taşınmazları, rehin edilmiş taşınırıları, kıymetli evrakları, sözleşme gereği teminat kapsamında olan veya teminat kapsamında sayıları varlıkları, teminat konusu varlıkların niteliklerine göre dilediği şart ve sürelerle dilediği şirkete lehdarı Banka olarak sigorta ettirebilir. Süresi dolan poliçeleri yenileyebilir. Lehdarı Banka olsa dahi teminatların sigorta prim ve sair masrafı Müşteri tarafından ödenecek olup, Banka tarafından ödenmesi halinde, Banka yaptığı ödemeyi Müşteri hesabına borç kaydetmeye yetkilidir. Banka teminatların, katılım sigorta sistemi (tekafül) şeklinde faaliyet gösteren bir sigorta şirketine sigorta ettirilmesini şart koşabilir ve bu şart gerçekleşmedikçe krediyi kullanırmayabilir. Sigortaya ilişkin, Sözleşmenin ilgili madde hükmü teminatların sigortalınması işlemlerinde de geçerlidir.

4.10.15. Müşteri borcu için hangi nitelik ve miktarda olursa olsun Banka lehine verilmiş teminatlar bulunması; Bankanın takas, mahsup, virman hak ve yetkisinin varlığı, hiçbir şekil ve surette Bankanın ihtiyati haciz ve ihtiyati tedbir talebine engel teşkil etmeyeceği gibi, öncelikle rehnin paraya çevrilmesi yolu ile takip yapması mecburiyetini de gerektirmez. Bankanın, teminatın satılması, takas, virman, hapis, mahsup hak ve yetkilerinden birisinin seçmiş olması, diğerlerinden feragat edildiği sonucunu doğurmayacaktır.

4.10.16. Müşteri teminat konusu taşınır, taşınmaz, hak ve alacakları Bankanın yazılı izni olmadan temlik edemez, devir edemez, satamaz, başkalarına rehin edemez, kiralayamaz diğer aynı veya şahsi hiçbir hak ile sınırlandıramaz. Şu kadar ki, Müşterinin, Banka nezdindeki ve Banka lehine rehinli hesaplarından tamamen Bankanın izin ve onayı ile yapılmış işlemler anlamında zaman zaman para çekip, yatırması veya sair işlemlerde bulunması Bankanın rehin hakkını haleldar etmez.

4.10.17. Bu Sözleşme aynı zamanda, işbu maddede belirtilen işlemlerin yapılması hususunda Bankaya verilmiş açık ve dönülemez bir yetki-talimat anlamındadır. Teminatın Müşteri veya üçüncü kişiler adına olması nedeni ile teminatlar hakkında yapılacak işlemler için muvafakat, onay, vekâlet gibi belgeler

4.10.12 في حال تجديد الحسابات الخاضعة للضمانات في نهاية أجل استحقاقها، باستحقاق مختلف وبضرورة إعطاء رقم جديد، فعليه إن حساب المشاركة الجديد المفتوح بهذه الطريقة هو استمرار للحساب القديم، وبالتالي يبقى الرهن على وتتجدد الحسابات بهذه الطريقة حتى يتم سداد وتصفية جميع ديون العميل تجاه البنك، ويقر العميل ويقبل ويتعهد بأنه سيستمر في القيام بذلك.

4.10.13 في حال عدم تحديد رقم أي حساب في العقد فعليه ستكون جميع حسابات العميل في نطاق الرهن.

14.10.4 يجوز للبنك التأمين على الممتلكات غير المنقولة المرهونة، والمنقولات المرهونة، والأدوات القابلة للتداول، والأصول التي يغطيها العقد أو التي تعتبر مشمولة بالعقد، لأي شركة يرغب فيها، بأي شروط ولأي فترة زمنية، اعتمادا على على خصائص الأصول الخاضعة للضمان بصفته البنك المستفيد. يمكن تجديد البوليصات منتهية الصلاحية. سيتم دفع قسط التأمين والمصاريف الأخرى للضمانات من قبل العميل، وإذا تم الدفع من قبل البنك، فإن البنك مخول بخصم الدفعة من حساب العميل حتى لو كان المستفيد هو البنك. يجوز للبنك أن يشترط تأمين الضمانات لدى شركة تأمين تعمل بنظام التأمين الاشتراكي (التكافل) ولا يجوز له تقديم القرض إلا إذا توافر هذا الشرط. بخصوص التأمين، فإن أحكام المادة ذات الصلة من الاتفاقية صالحة لتأمين الضمانات أيضا.

4.10.15 هناك ضمانات تعطي لصالح البنك لديون العميل بغض النظر عن طبيعتها ومبلغها؛ إن وجود حقوق وسلطة البنك في التقاص والمقاصة والتحويل لن يشكل بأي حال من الأحوال عائق أمام طلب البنك الحجز التحفظي والأمر الزجري المؤقت، كما أنه لا يتطلب من البنك متابعة التعهد بتحويله إلى نقد أولاً. إن اختيار البنك لأحد الحقوق والصلاحيات لبيع الضمان أو المبادلة أو التحويل أو الرهن أو المقاصة لا يترتب عليه التنازل عن الحقوق الأخرى.

4.10.16 لا يحق للعميل التنازل عن أو نقل أو بيع أو رهن للغير أو تأجير أو تقييد أي حقوق عينية أو شخصية أخرى على الأموال المنقولة وغير المنقولة والحقوق والمستحقات الخاضعة للضمان دون الحصول على موافقة خطية من البنك. ولغاية الان قيام العميل بالسحب أو الإيداع أو المعاملات الأخرى من وقت لآخر، بمعنى المعاملات التي تتم بالكامل بإذن وموافقة البنك، من الحسابات المحتفظ بها لدى البنك والمرهونة لصالح البنك، لن يخل بحق البنك من الامتياز.

4.10.17 ان هذه الاتفاقية تشكل تعليمات تفوضية واضحة وغير قابلة للإلغاء تعطي للبنك لتنفيذ المعاملات المحددة في هذه المادة. إذا تم طلب مستندات مثل الموافقة أو الموافقة أو التوكيل لتنفيذ المعاملات المتعلقة بالضمانات، يتعهد العميل بتقديم المستندات اللازمة على الفور لكون الضمان باسم العميل أو أطراف ثالثة.

4.10.18 من خلال التعهدات والرهون العقارية والضمانات والكمبيالات والتنازلات وخطابات الضمان والضمانات الأخرى، عدم وجود أي ديون على العميل (أصل)



istenmesi halinde Müşteri gerekli belgeleri derhal vermeyi taahhüt etmektedir.

4.10.18. Rehin, ipotek, kefalet, aval, temlik, teminat mektubu ve sair teminatlar, Müşterinin hiçbir borcunun kalmaması (asıl alacak, kâr payı, vergi, fon, harç, masraf, avukatlık ücreti, gecikme nedeni ile Kanun ve sözleşme gereği ödenmesi gereken feriler ve sair tüm borçlarının ödenmesi) halinde tamamen iade edilecek olup, teminatlar Bankanın istediği yerde Müşteri tarafından teslim alınacak, teslim, fek ve sair iade ücret ve masrafları da Müşteriye ait olacaktır.

4.10.19. Banka, alacaklı olmasına karşın, hiçbir sebep göstermeksizin rehin, ipotek gibi aynı veya kefalet, garanti, aval gibi şahsi teminatları tamamen veya kısmen iade, fek, terkin etmeye yetkili olup, bunun için Müşterinin izin, onay, rıza ve muvafakatine ihtiyaç bulunmamaktadır. Müşteri ile aynı veya şahsi teminatı veren kişi veya kişiler arasındaki ilişki hiçbir şekilde Bankayı ilgilendirmemekte olup, Müşteri teminatların tesis veya iadeleri ile ilgili olarak Bankaya karşı hiçbir talepte bulunmayacağını, bu yöndeki tüm haklarından peşinen vazgeçtiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.

4.10.20. Bankanın uhdesindeki bu değerlerden bir kısmını zaman zaman serbest bırakması hiçbir şekil ve surette bu haklarından vazgeçme anlamında olmayıp, Banka dilediği takdirde bu haklarını istediği her zaman kullanmaya yetkilidir. Borcun tamamen ödenmemesine rağmen Bankanın rehinli mal, hak ve alacakları tamamen veya kısmen teslim etmesi hiçbir şekilde hiçbir hak ve alacağından vazgeçtiği anlamına gelmeyecektir.

4.10.21. Müşterinin bu Sözleşme ve sair sözleşme/mevzuat hükümlerine aykırı hareket etmesi halinde, uhdesinde bulunan veya herhangi bir zaman ve şekilde bulunabilecek olan bütün nakitleri, ayrıca bir ihbar, ihtar, protesto keşidesi, dava açma ve icra takibi yapma gibi hiçbir işlem yapmaksızın, doğrudan doğruya; bono, çek, poliçe, alacak temlik bedellerini tahsil ve tahsil edilen bedeli mahsup etme hak ve yetkisine Bankanın sahip olduğunu, Müşteri peşinen ve dönülemez biçimde kabul ve taahhüt eder.

4.10.22. Müşteri, Bankaya teminat olarak verilen her türlü hak, alacak, varlıklar ve sair tüm değerler üzerinde, Bankanın hapis, rehin, takas, virman, mahsup hakkı bulunduğunu peşinen kabul etmektedir. Bu nedenle rehin, senet, kefalet, alacak temlik gibi teminatlar ile hapis hakkı, takas, virman, mahsup gibi hususlara ilişkin hükümler niteliklerine uygun olarak tüm teminatlar için geçerlidir.

4.10.23. Müşterinin, Banka nezdinde her ne sebeple olursa olsun bulunan/bulunacak vadesi gelmiş veya gelecek bilmümler; alacak, döviz ve TL cari/katılma hesapları ve kâr payları ve sair ferileri, bloke hesaplar, nakit hesaplar, kiralık kasalar, lehlerine gelmiş ve gelecek havaleler ile gönderilecek

المستحقات، أرباح الأسهم، الضرائب، الأموال، الرسوم، المصاريف، أتعاب المحاماة والملحقات والرسوم الأخرى التي يجب سدادها (بموجب القانون والعقد بسبب التأخير). سيتم استردادها بالكامل في حالة سداد جميع الديون، وسيتم استلام الضمانات من قبل العميل في الموقع الذي يطلبه البنك، بالإضافة إلى رسوم التسليم والإفراج ورسوم الإرجاع الأخرى وسوف يتحمل العميل النفقات.

4.10.19. على الرغم من أن البنك دائن، إلا أنه مخول برد الضمانات العينية أو الإفراج عنها أو إلغاؤها كلياً أو جزئياً مثل التعهدات والرهون العقارية أو الضمانات الشخصية مثل الكفالة والكفالة دون إبداء أي سبب، وبإذن العميل وموافقة، ورضاه وتصديقه ليست مطلوبة لهذا الغرض. إن العلاقة بين العميل والشخص أو الأشخاص الذين يقدمون الضمان الحقيقي أو الشخصي لا تهم البنك بأي شكل من الأشكال، ويقبل العميل ويصرح ويتعهد بأنه لن يقدم أي مطالبات ضد البنك فيما يتعلق بتأسيس أو إعادة الضمان وأن يتنازل عن كافة حقوقه في هذا الشأن بشكل مقدم.

4.10.20. لا يعني إفراج البنك عن بعض هذه القيم من وقت لآخر التنازل عن هذه الحقوق بأي شكل من الأشكال، ويحق للبنك استخدام هذه الحقوق متى يشاء. على الرغم من عدم سداد الدين بالكامل، إلا أن تسليم البنك للبضاعة والحقوق والمستحقات المرهونة كلياً أو جزئياً لا يعني بأي حال من الأحوال تنازله عن أي من حقوقه ومستحقاته.

4.10.21. عندما يتصرف العميل بشكل مخالف لأحكام هذه الاتفاقية والاتفاقيات/التشريعات الأخرى، فإن جميع الأموال النقدية التي بحوزته أو التي قد تكون متاحة في أي وقت وبأي شكل من الأشكال، مباشرة، دون اتخاذ أي إجراء مثل إشعار أو تحذير أو احتجاج يتم رفع دعوى قضائية أو إجراءات التنفيذ؛ ويقبل العميل ويتعهد بشكل مقدم وبشكل لا رجعة فيه بأن البنك لديه الحق والسلطة لتحصيل الفواتير والشيكات والبوليصات ورسوم التنازل المستحقة القبض وتعويض المبلغ المحصل.

4.10.22. يقبل العميل بشكل مقدم أن للبنك الحق في الحجز والرهن والتبادل والتحويل والمقاصة على جميع الحقوق والمستحقات والأصول وجميع القيم الأخرى الممنوحة للبنك كضمان. ولهذا السبب فإن الأحكام المتعلقة بالضمانات مثل الرهن والسند لأمر والكفالة وتنازل المستحقات ومسائل مثل حق الامتياز والتبادل والتحويل والمقاصة تسري على جميع الضمانات بحسب طبيعتها.

4.10.23. يتحمل العميل كافة الالتزامات المستحقة أو المستقبلية التي ستبقى لدى البنك لأي سبب كان؛ منها الذمم المدينة، الحسابات الجارية/المشاركة بالعملة الأجنبية والليرة التركية وأرباح الأسهم وغيرها من الملحقات، الحسابات المجمدة، الحسابات النقدية، صناديق الودائع الآمنة، الحوالات المالية المستلمة والمرسلة لصالحهم، الكمبيالات، البوليصات، الشيكات، سندات الشحن، الكمبيالات التي تمثل السلع حتى لو تم إعطاؤها للتحصيل، ويوافق العميل بشكل مقدم على أن للبنك حق الحجز والرهن والتحويل والتبادل على كافة الأدوات والقيم القابلة للتداول والسندات والأسهم



havaleler, tahsile verilmiş olsalar dahi poliçe, bono, çek, konişmento, emtiayı temsil eden senetler dâhil bilcümle kıymetli evrak ve bedelleri, tahviller, hisse senetleri ve bunların kâr payları ve kuponları, altın ve her türlü eşya (mal) üzerinde Bankanın rehin, hapis, virman ve takas hakkı olduğunu Müşteri peşinen kabul eder.

4.10.24. Tüm bu varlıklar üzerine Banka lehine, Bankanın merkez ve tüm şubelerinde bu Sözleşmeden ve diğer tüm kredi ya da kredi sayılan işlemler ile doğrudan veya dolaylı olarak ilişkisi bulunan sebeplerden doğmuş ve doğacak alacakları için rehin tesis edilmiş olup, bu Sözleşme taraflar arasında aynı zamanda bir rehin sözleşmesi hükmündedir.

4.10.25. Müşteri, Bankaya karşı doğmuş ve doğacak olan tüm borçlarının (henüz muaccel olmasa da tüm risklerinin) teminatlarından birisi olarak, Banka nezdindeki mevcut veya ileride açılacak ve/veya diğer Bankalar nezdindeki hesaplarını ve bu hesaplardaki nakitlerin tamamı ile kâr paylarını ve sair getirilerini, bu hesaplara tevdi edeceği çek, bono ve bunların tahsilinde bedellerini (nakitleri doğrudan alacağı mahsup edebilme yetkisi ile) Banka lehine rehnetmiş, Banka da rehni kabul etmiştir. Hesaplardan, Bankanın onayı ile zaman zaman para çekilip, yatırılrsa da, bu durum rehni geçerliliğini etkilemez ve Bankanın rehin hakkını haleldar etmez.

4.10.26. Müşterinin, Banka nezdinde bulunan veya bulunacak her türlü taşınır, taşınmaz, hak, alacak ve sair varlıklar, Bankaya rehinli ve teminat kapsamında olsa da, bu varlıklar üzerinde aynı zamanda Bankanın hapis, takas, mahsup ve virman hakkı bulunmaktadır. Mahsup, takas, virman işlemleri için Müşterinin borçlarının muaccel olması gerekmez. Takas, mahsup, virman ve sair haklar sadece Bankaya ait olup, Müşterinin bu Sözleşme, bundan önceki ve/veya bundan sonraki sözleşmelere istinaden kullandığı ve/veya kullanacağı finansmanlardan doğan borçlarını, Bankandan olan muaccel alacakları ile takas ve mahsup etme hakkının bulunmadığını, bu hakkından feragat ettiğini Müşteri kabul ve taahhüt etmektedir.

4.11. SİGORTA

4.11.1. Bu Sözleşmede yer alan finansman konusu olan mallar ve bunlara ait vesaik Müşteri tarafından sigorta ettirilecektir. Sigorta poliçelerinin Bankaya ibrazı mecburi olup, aksine davranışlar Sözleşmeye aykırılık teşkil eder. Müşteri, sigorta ettirilmesi gereken değerleri, gerekli her türlü risk unsuru kapsayacak şekilde, tüm rizikolara karşı sigorta ettirecektir. Banka sigortalanacak değerlerin, katılım sigorta sistemi (tekaful) şeklinde faaliyet gösteren bir sigorta şirketine sigorta ettirilmesini şart koşabilir ve bu şart gerçekleşmedikçe finansmanı kullandırmayabilir; şayet kullandırmış ise muacceliyet sebebi yapabilir.

4.11.2. Sigorta yapılması ve primlerin ödenmesi yükümlülüğü, sıfatı ne olursa olsun her halükarda Müşteriye aittir. Ancak

ve/veya arıncı ve/veya kopyonları ve/veya diğer tüm değerli varlıklar (mal) üzerinde Bankanın rehin, hapis, virman ve takas hakkı olduğunu Müşteri peşinen kabul eder.

4.10.24. Tüm bu varlıklar üzerine Banka lehine, Bankanın merkez ve tüm şubelerinde bu Sözleşmeden ve diğer tüm kredi ya da kredi sayılan işlemler ile doğrudan veya dolaylı olarak ilişkisi bulunan sebeplerden doğmuş ve doğacak alacakları için rehin tesis edilmiş olup, bu Sözleşme taraflar arasında aynı zamanda bir rehin sözleşmesi hükmündedir.

4.10.25. Müşteri, Bankaya karşı doğmuş ve doğacak olan tüm borçlarının (henüz muaccel olmasa da tüm risklerinin) teminatlarından birisi olarak, Banka nezdindeki mevcut veya ileride açılacak ve/veya diğer Bankalar nezdindeki hesaplarını ve bu hesaplardaki nakitlerin tamamı ile kâr paylarını ve sair getirilerini, bu hesaplara tevdi edeceği çek, bono ve bunların tahsilinde bedellerini (nakitleri doğrudan alacağı mahsup edebilme yetkisi ile) Banka lehine rehnetmiş, Banka da rehni kabul etmiştir. Hesaplardan, Bankanın onayı ile zaman zaman para çekilip, yatırılrsa da, bu durum rehni geçerliliğini etkilemez ve Bankanın rehin hakkını haleldar etmez.

4.10.26. Müşterinin, Banka nezdinde bulunan veya bulunacak her türlü taşınır, taşınmaz, hak, alacak ve sair varlıklar, Bankaya rehinli ve teminat kapsamında olsa da, bu varlıklar üzerinde aynı zamanda Bankanın hapis, takas, mahsup ve virman hakkı bulunmaktadır. Mahsup, takas, virman işlemleri için Müşterinin borçlarının muaccel olması gerekmez. Takas, mahsup, virman ve sair haklar sadece Bankaya ait olup, Müşterinin bu Sözleşme, bundan önceki ve/veya bundan sonraki sözleşmelere istinaden kullandığı ve/veya kullanacağı finansmanlardan doğan borçlarını, Bankandan olan muaccel alacakları ile takas ve mahsup etme hakkının bulunmadığını, bu hakkından feragat ettiğini Müşteri kabul ve taahhüt etmektedir.

4.11. SİGORTA

4.11.1. Bu Sözleşmede yer alan finansman konusu olan mallar ve bunlara ait vesaik Müşteri tarafından sigorta ettirilecektir. Sigorta poliçelerinin Bankaya ibrazı mecburi olup, aksine davranışlar Sözleşmeye aykırılık teşkil eder. Müşteri, sigorta ettirilmesi gereken değerleri, gerekli her türlü risk unsuru kapsayacak şekilde, tüm rizikolara karşı sigorta ettirecektir. Banka sigortalanacak değerlerin, katılım sigorta sistemi (tekaful) şeklinde faaliyet gösteren bir sigorta şirketine sigorta ettirilmesini şart koşabilir ve bu şart gerçekleşmedikçe finansmanı kullandırmayabilir; şayet kullandırmış ise muacceliyet sebebi yapabilir.

4.11.2. Sigorta yapılması ve primlerin ödenmesi yükümlülüğü, sıfatı ne olursa olsun her halükarda Müşteriye aittir. Ancak



Müşterinin Bankanın vekili olması halinde Müşteri, Mal'ı veya Bankanın inançlı mülkiyet esasları tahtında mülkiyetinde bulunan şeyleri, Banka hesabına ve kendi adına sigorta ettirir. Bu durumda sigorta prim ve sair giderleri Banka hesabına ödenmiş ve Bankadan alacaklı olur ve Banka bu tutarları Mal'ın maliyetine/Fiyat'a yansıtır ve mahsuplaşma suretiyle Müşteri'ye ödemis olur. Banka için bir zorunluluk olmamak kaydı ile Banka dilerse sigortayı doğrudan kendisi de yaptırmaya yetkili olup, bu durumunda Banka bunları, maliyete/Fiyat'a yansıtmaya ve/veya Müşteri hesabına borç kaydetmeye yetkilidir. Müşteri, bir zeyilname ekinde Müşteri veya üçüncü kişiler lehine yapılmış sigorta poliçelerini ciro etmek, ettirmek veya sair suretle Bankaya devrini de derhal sağlayacaktır. Süresi biten sigortaların yenilenmesi yükümlülüğü Müşteriye aittir. Mal veya vesaikin sigortalanmaması, eksik bedelle sigortalanması, sigortaların yenilenmemesi, yanlış, eksik mükerrer veya sahte sigortalama yapılması, sigorta süresi, yetersizliği, sigorta tazminat bedellerinin tahsil edilememesi, sigorta şirketinin ödeme gücüne sahip olmaması gibi sebeplerden doğacak sorumluluk ve neticeler de keza Müşteriye aittir.

4.11.3. Sigorta poliçesinden doğan tazminat ve sair ödemeler doğrudan Bankaya yapılacak olup, bu bedeller öncelikle Müşteri borcuna mahsup edilecektir; Müşteri bunlar üzerinde hiçbir hakkının olmadığını peşinen kabul ve taahhüt eder. Sigorta şirketinin ödeyeceği tazminat miktarına Müşterice itiraz edildiği takdirde, Müşteri sigorta şirketinin ödeyeceği tazminat miktarını derhal Bankaya ödediği takdirde sigorta poliçelerinden doğan haklar Müşteriye devredilebilir. Aksi takdirde Banka tazminat miktarını sigorta şirketinden tahsile ve ibra vermeye yetkilidir. Sigorta şirketi ile tazminat konusunda çıkacak anlaşmazlıklar nedeniyle Banka, Müşteri veya sigortacı tarafından açılacak davaları Müşteri takip edecek olup, doğacak dava ve takip masrafları ödeyeceğini; keza davaya/takibe Bankanın taraf olması durumunda Bankanın ödeyeceği tüm masrafların kendisine ait olacağını; ayrıca davanın aleyhe sonuçlanması halinde Bankadan herhangi bir istemde bulunmayacağını Müşteri kabul ve taahhüt eder.

4.11.4. İthalat ve ihracat ile ilgili işlemlerin yapılması esnasında, vesikalar arasındaki sigorta poliçesi, malların riskini kapsamıyorsa ya da poliçenin hükmü sona ermiş ise, Banka malları dilediği şekil ve meblağ ile prim ve sair masrafları Müşteriye ait olmak üzere sigorta ettirmek hakkını haizdir. Bu yetkiyi kullanması veya kullanmaması Bankayı sorumluluk altına sokmaz; Müşteri bu hususlara peşinen muvafakat etmiştir.

4.11.5. Müşteri, sigorta edilen şeylerin değerinin artması nedeniyle sigorta bedelinin çoğaltılmasına gerek görülürse, artış için yapılan ilave poliçenin/zeyilnamenin Banka lehine olmasını; bu gerek Müşterice yerine getirilmediği takdirde, prim ve masrafları Müşteriye ait olmak ve hesabına borç kaydedilmek

Ala يكون ذلك التزام على البنك، فإن البنك مخول بإجراء التأمين مباشرة بنفسه إذا رغب في ذلك، وفي هذه الحالة يكون البنك مفوض بعكس ذلك في التكلفة/السعر و/أو الخصم من حساب العميل. يجب على العميل التأكد على الفور من أن وثائق التأمين الصادرة لصالح العميل أو أطراف ثالثة يتم نقلها إلى البنك عن طريق تظهيرها أو إعدادها أو غير ذلك، وإرفاقها بالملحقات. إن الالتزام بتجديد التأمين المنتهي الصلاحية يقع على عاتق العميل. المسؤوليات والعواقب الناشئة عن أسباب مثل عدم التأمين على السلع أو المستندات، والتأمين على المبلغ الناقص، وعدم تجديد التأمين، والتأمين غير الصحيح أو غير الكامل أو المتكرر أو الاحتمالي، ومدة التأمين، وعدم الملاءمة، وعدم تحصيل مبالغ تعويضات التأمين، وشركة التأمين عدم وجود الملاءة المالية، تنتمي إلى العميل.

4.11.3 سيتم دفع التعويضات والمدفوعات الأخرى الناشئة عن بوليصة التأمين مباشرة إلى البنك، وسيتم مقاصة هذه المبالغ أولاً مقابل دين العميل؛ وقبل العميل ويتعهد بشكل مقدم بأنه ليس له أي حقوق عليها. إذا اعترض العميل على مبلغ التعويض الذي ستدفعه شركة التأمين، يجوز نقل الحقوق الناشئة عن وثائق التأمين إلى العميل إذا قام العميل على الفور بدفع مبلغ التعويض الذي يتعين على شركة التأمين دفعه للبنك. وبخلاف ذلك فإن البنك مخول بتحصيل مبلغ التعويض من شركة التأمين والإفراج عنه. يتولى العميل متابعة أي دعاوى قضائية مرفوعة من قبل البنك أو العميل أو شركة التأمين بسبب النزاعات مع شركة التأمين فيما يتعلق بالتعويض، وسيقوم بدفع أي مصاريف تقاضي ومتابعة قد تنشأ؛ كذلك إذا أصبح البنك طرف في الدعوى/الإجراء، فسوف يتحمل جميع النفقات التي يدفعها البنك؛ بالإضافة إلى ذلك، يقبل العميل ويتعهد بأنه لن يقدم أي مطالبات ضد البنك في حالة انتهاء القضية بشكل سلبي.

4.11.4 إذا كانت وثيقة التأمين من بين المستندات لا تغطي مخاطر البضاعة أو إذا كانت الوثيقة منتهية الصلاحية، يحق للبنك تأمين البضاعة بأي طريقة وبالمبلغ الذي يرغب فيه، مع أقساط التأمين وغيرها من النفقات التي يتحملها العميل أثناء المعاملات المتعلقة بالاستيراد والتصدير. وافق العميل على هذه الأمور بشكل مقدم إن ممارسة أو عدم ممارسة هذه السلطة لا يعرض البنك للمسؤولية.

4.11.5 إذا كان من الضروري زيادة مبلغ التأمين بسبب زيادة قيمة الأشياء المؤمن عليها، فيجب على العميل التأكد من أن الوثيقة/الملحق الإضافي المقدم للزيادة هو لصالح البنك؛ وإذا لم يتم استيفاء هذا الشرط من قبل العميل، فعليه يقبل العميل ويتعهد بشكل مقدم بالحصول على تأمين إضافي من قبل البنك، يتحمل العميل أقساطه ومصاريفه ويتم خصمها من حسابه.

4.11.6 حتى لو لم يتم تحديد البنك باعتباره الدائن المضمون (دائن - مرتتهن) في وثائق التأمين، فقد قام العميل بتفويض البنك لتحصيل مبالغ التأمين (التعويضات) وقام بتعيين البنك وكيل عنه. تعتبر هذه المادة بمثابة توكيل بين العميل والبنك فيما يتعلق بالموضوع وتوكيل ساري المفعول



üzere Bankaca ek sigorta yaptırılmasını peşinen kabul ve taahhüt eder.

4.11.6. Sigorta poliçelerinde rehinli alacaklı (dain-i mürtehin) olarak Banka belirtilmemiş olsa dahi Müşteri, sigorta bedellerinin (tazminatların) tahsili konusunda Bankaya yetki vermiş ve Bankayı vekil tayin etmiştir. Bu madde Müşteri ile Banka arasında konuya dair bir vekâlet akdi ve ahzu kabz yetkisini havi geçerli bir vekâletname hükmündedir. Banka bu maddedeki yetkisine istinaden sigorta şirketinden her türlü talepte bulunabilir, tazmin tutarlarını tahsil edebilir. Hasar halinde (dain-i mürtehin sıfatı bulunmasa da) sigorta tazminatı Bankaya ait olup, Müşteri tazminatın, sigorta şirketince vekil sıfatıyla Bankaya ödenmesine hiçbir suretle itiraz etmeyeceğini, bu tazminat Bankaya olan borçları tamamıyla kapatmaya yetmediği takdirde, açık kalan borçları ayrıca derhal ödeyeceğini kabul ve taahhüt eder.

4.12. VERGİ, HARÇ, RESİM, FON VE SAİR MALİ YÜKÜMLÜLÜKLER

4.12.1. Bu Sözleşmeye istinaden Banka ile Müşteri arasındaki asli ve/veya feri tüm ilişkilere ait olarak, ilgili mevzuat gereği ödenmesi gerekebilecek her türlü vergi, resim, harç, fon, masraf ve sair mali yükümlülükler ile bunlara gelecek zamlar, bunların cezaları, gecikme hallerindeki ferileri Müşteriye ait olacaktır.

4.12.2. Kullanılan finansmanın teşvikli işlemlerle ilgili olarak kullanılması halinde teşvikler Bankaya devredilmiş, bu teşvikler ile ilgili olarak bizzat Banka veya Banka için başka banka tarafından teminat mektubu ve sair taahhütler verilmiş, tarh, tahakkuku Banka adına yapılmış ve tahsilat da Bankadan yapılmış olsa bile, bu teşviklere ait teşviklerin kapanması ve teşviklere ilişkin fon, vergi, harç ve resimler ile cezalar ve gecikme farkları, sair bilcümle mükellefiyetler ve sorumluluklar Müşteriye ait olacaktır.

4.12.3. Mallara ilişkin alım, ithalat, borsa veya ilgili yerlere tescil ile KDV, gümrük ve sair vergiler ve bu vergilere ait beyannamelerin gerek Müşteri, gerekse gümrükçü, satıcı, ithalatçı veya sair kişiler tarafından hiç verilmemesi, geç verilmesi, malın/hizmetin cins, miktar, nitelik, menşe ülke, gümrük pozisyonu, fiyat ve sair tüm hususlarda hatalı, eksik, yanıltıcı, usulsüz beyanda bulunulması nedeni ile Banka adına tarh, tahakkuk ve tahsil edilse dahi tüm vergi, harç, resim, fon ve cezalar ile sair ferilere ilişkin tüm sorumluluklar Müşteriye aittir.

4.12.4. Müşteri ile olan ilişkiler nedeniyle Bankanın sorumlu sıfatıyla ödeyeceği vergi, harç ve resimler ile Müşteri tarafından borçların ödenmesini temin için verilmiş veya hangi sebeple olursa olsun Banka uhdesinde bulunan/bulunacak taahhüt, protokol, sözleşme ve bilcümle sair senetlerdeki vergi, harç, resim noksanlıkları ile cezalardan, usulsüzlüklerden dolayı Müşteri sorumlu olup, Bankanın bunları tamamlaması veya ödemesi halinde Banka bunları da Müşterinin hesabına borç

مع صلاحية استلام العقود. يجوز للبنك بناء على صلاحياته بموجب هذه المادة تقديم أي مطالبات إلى شركة التأمين وتحصيل مبالغ التعويضات. في حالة حدوث ضرر (حتى لو لم تكن هناك مطالبة من الطرف المتضرر)، فإن تعويض التأمين يعود إلى البنك، ويقبل العميل ويتعهد بأنه لن يعترض بأي شكل من الأشكال على دفع التعويض للبنك عن طريق شركة التأمين بصفته الوكيل، وإذا لم يكن هذا التعويض كافي لتغطية الديون المستحقة للبنك بشكل كامل، فإنه يقوم بسداد الديون المتبقية على الفور.

4.12. الضرائب والرسوم والتكاليف والأموال وسائر الالتزامات المالية

4.12.1. بخصوص ما يتعلق بجميع العلاقات الأساسية و/أو التبعية بين البنك والعميل بموجب هذه الاتفاقية، وجميع الضرائب والرسوم والمصاريف والأموال والنققات والالتزامات المالية الأخرى التي قد يلزم دفعها بموجب التشريعات ذات الصلة، وكذلك وتكون الزيادات عليها وعقوباتها وملحقاتها في حالة التأخير على مسؤولية العميل.

4.12.2. ان الحالات التي يتم فيها استخدام التمويل في معاملات محفزة، يتم تحويل الحوافز إلى البنك، ويتم تقديم خطابات الضمان والالتزامات الأخرى من قبل البنك نفسه أو من قبل بنك آخر للبنك، ويتم إجراء التقييم والاستحقاق على نيابة عن البنك ويتم التحصيل من البنك، وستكون الأموال والضرائب والرسوم والغرامات وفروق التأخير المتعلقة بالإغلاق والحوافز وجميع الالتزامات والمسؤوليات الأخرى تكون على عاتق العميل.

4.12.3. شراء السلع والاستيراد والتسجيل في البورصة أو الأماكن ذات الصلة وضريبة القيمة المضافة والجمارك والضرائب الأخرى والإقرارات المتعلقة بهذه الضرائب لا يتم تقديمها على الإطلاق أو يتم تقديمها بشكل متأخر من قبل العميل أو موظف الجمارك أو البائع أو المستورد أو الأشخاص الآخرين، ونوع وكمية وجودة السلع/الخدمات حتى لو تم تقييمها واستحقاقها وتحصيلها نيابة عن البنك بسبب إقرارات غير صحيحة أو غير كاملة أو مضللة أو غير منتظمة فيما يتعلق ببلد المنشأ والوضع الجمركي والسعر وجميع الأمور الأخرى، فإن جميع الأمور الأخرى والمسؤوليات المتعلقة بجميع الضرائب والرسوم والضرائب والأموال والغرامات وغيرها من الملحقات تقع على عاتق العميل.

4.12.4. ان الضرائب والرسوم والتكاليف التي يتعين على البنك دفعها باعتباره الطرف المسؤول بسبب علاقاته مع العميل، وأوجه القصور في الضرائب والرسوم والرسوم والجزاءات في الالتزامات والبروتوكولات والعقود وجميع الأدوات الأخرى المقدمة من قبل العميل لضمان سداد الديون أو التي يحتفظ بها البنك لأي سبب كان، ويكون العميل هو المسؤول عن المخالفات، وإذا قام البنك بإكمالها أو سدادها، فسوف يقوم البنك بخمسها من حساب العميل ولن يقوم العميل بإجراء أي مطالبات ضد البنك بخصوصها.

4.12.5. ان رسوم الطلب ورسوم التحصيل ورسوم القرار ورسوم التنازل ورسوم التحصيل الخارجي ورسوم

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.13



kaydedecek ve bunlarla ilgili olarak Müşteri, Bankaya karşı hiçbir hak iddiasında bulunmayacaktır.

4.12.5. Takip, dava ve sair kanuni işlemler için ödenecek başvuru harcı, tahsil harcı, karar harcı, feragat harcı, harici tahsil harcı, temyiz harcı ve hangi ad altında olursa olsun ödenmesi gerekecek bilcümle harç, vergi, resim ve fonlar Müşteriye aittir. Müşteri, alacağın tahsili amacıyla taşınmazların icra yoluyla Bankaca alacağı mahsuben satın alınması durumunda, icra dosyasından yapılan masraflar ile tapu tescili anında Bankaca karşılanan satış masraflarını da ödemeyi, ödemediği takdirde hesabına resen borç kaydedilmesini dönülemez biçimde kabul ve taahhüt eder.

4.12.6. Banka tarafından Müşteri aleyhine alınacak ihtiyati haciz, ihtiyati tedbir kararı ve sair işlemler nedeni ile alacağı ilgili mevzuat gereği ödenmesi gerekebilecek teminat mektubu ve sair belgelere ait damga vergisi ve sair vergi, harç ve resimler ile ödeyeceği komisyonlar Müşteriye ait olup, Banka yapacağı ödemeleri Müşteri hesabına borç kaydedecektir.

4.12.7. Müşteri tarh, tahakkuk ve tahsil edilen vergi, harç, resim ve fonların bedellerini, doğduğu anda derhal Bankaya veya ilgili tahsil yerlerine ödemek zorundadır. Banka vergi, harç, fon, resimler ve bunların cezaları ile ferilerini Müşterinin hesabına resen borç kaydetmeye ve yine bu Sözleşme hükümleri gereği talep, tahsil ve takibe yetkilidir. Banka tarh, tahakkuk, tahsil edilecek vergi, harç, resim, fon ve sair mali yükümlülükler ile ilgili olarak davalar açmak zorunda olmayıp; Müşteri, Bankanın kabul edeceği teminatlar göstermek kaydıyla ve tüm masraf, tazminat, ücreti vekâlet ve bunlara ilişkin sonuçları kendisine ait olmak üzere Bankanın dava açmasını talep edebilir veya aynı koşulları yerine getirerek, dava açmak için kendisine yetki verilmesini talep edebilir.

4.12.8. Müşteri, her bir masrafı doğduğu anda defaten ve tamamen ödemekle yükümlü olup, Banka tüm masrafları, doğduğu anda Müşterinin hesabına resen borç kaydetmeye yetkilidir.

4.12.9. Müşteri ve bu Sözleşme ile borç, yükümlülük ve taahhüt altına giren diğer kişiler, Bankaya olan borçların vaktinde ödeneceğini, taahhütlerin vaktinde yerine getireceğini, icra takibi yapılacak bir duruma düşülmeyeceğini garanti etmektedirler. Bu nedenle, eğer Banka tarafından Müşteri ve söz konusu diğer kişiler aleyhine icra takibi yapılacak olursa yasal vekâlet ücretleri ile birlikte Bankanın prim, akdi ücret vb. adlarla avukatlarına ödemek zorunda olduğu avukatlık ücretinden sorumlu olacaklarını ve bu tutarları Bankaya veya Banka avukatlarına ödeyeceklerini kabul, garanti ve taahhüt etmektedirler. Müşterinin bu şekilde ödemeyi üstlendiği avukatlık ücreti sorumluluğu, azami İstanbul Barosunca tavsiye niteliğinde yayımlanan ücret tarifesinde belirtilenden oran veya tutarlar ile sınırlıdır.

الاستئناف وجميع الرسوم والضرائب والتكاليف والأموال التي يتم دفعها تحت أي مسمى للمتابعة والدعوى القضائية والمعاملات القانونية الأخرى تكون على عاتق العميل. يقبل العميل ويتعهد بشكل لا رجعة فيه بدفع النفقات المترتبة على ملف التنفيذ ونفقات المبيعات التي يغطيها البنك عند تسجيل سند الملكية، في حالة شراء البنك للعقارات غير المنقولة عن طريق التنفيذ لغرض تحصيل المستحق وخصمها من حسابه إذا امتنع عن الدفع.

4.12.6 ان رسوم الدفعة وغيرها من الضرائب والرسوم والجبايات والعمولات التي يتم دفعها على خطاب الضمان والمستندات الأخرى التي قد يلزم دفعها بموجب التشريعات ذات الصلة بسبب الامتياز المؤقت وقرار الأمر القضائي المؤقت والمعاملات الأخرى التي يتعين اتخاذها من قبل البنك ضد العميل مملوكة للعميل، ويتم خصم الدفعات التي يتعين على البنك سدادها من حساب العميل.

4.12.7 على العميل أن يقوم بدفع مبالغ الضرائب والرسوم والتكاليف والأموال المقدرة والمستحقة والمحصلة للبنك أو نقاط التحصيل ذات الصلة فور نشوئها. يحق للبنك خصم الضرائب والرسوم والأموال والتكاليف والعقوبات والملحقات الخاصة بها من حساب العميل بحكم منصبه والمطالبة بها وتحصيلها ومتابعتها بموجب أحكام هذه الاتفاقية. ان البنك غير ملزم برفع الدعوى القضائية المتعلقة بالتقييم والاستحقاق والضرائب والرسوم والتكاليف والأموال وغيرها من الالتزامات المالية التي يتعين تحصيلها. يجوز للعميل أن يطلب من البنك رفع دعوى قضائية، أو الإيفاء بنفس الشروط شريطة أن يقدم ضمانات يقبلها البنك، وأن جميع التكاليف والتعويضات والرسوم وأتعاب المحاماة والتبعات المتعلقة بها هي ملك له، أو يجوز له أن يطلب تفويضه برفع دعوى قضائية.

4.12.8 ان العميل يلتزم بدفع كل مصروف بالكامل وبشكل تام عند تكبده ويحق للبنك خصم جميع النفقات بحكم منصبه على حساب العميل بمجرد تكبدها.

4.12.9 يضمن العميل والأشخاص الآخرون الذين تحملوا ديوناً والتزامات وتعهدات بموجب هذه الاتفاقية، سداد الديون المستحقة للبنك في الوقت المحدد، والوفاء بالتعهدات في الوقت المحدد، وأنهم لن يقفوا في موقف يؤدي إلى تنفيذ إجراءات التنفيذ (الحجز). لهذا السبب، إذا بدأ البنك إجراءات التنفيذ ضد العميل والأشخاص الآخرين المذكورين، فإنهم يقبلون ويضمنون ويتعهدون بأنهم سيدفعون أتعاب المحاماة القانونية بالإضافة إلى الأقساط والرسوم التعاقدية وأتعاب المحاماة التي يتعين على البنك دفعها لمحاميهم بأسماء أخرى، وأنهم سيدفعون هذه المبالغ للبنك أو المحامين الموكلين من قبل البنك. تقتصر مسؤولية العميل عن أتعاب المحاماة التي يتعهد بدفعها بهذه الطريقة على الحد الأقصى للمعدلات أو المبالغ المحددة في جدول الرسوم المنشور كتوصية من نقابة المحامين في إسطنبول.

4.13 صلاحية متابعة الاعفاء من دون الإشارة على ضمانات البنك:



4.13. BANKANIN TEMİNAT GÖSTERMEKTEN MUAFİYETİ VE TAKİP YETKİSİ:

4.13.1. Müşteri, Bankanın ihtiyati haciz veya ihtiyati tedbir talep etmesi halinde teminat yatırmaktan varest/ muaf tutulmasını kabul eder. Ancak buna rağmen mahkemelerce teminat talep edilmesi halinde, alınacak teminat mektuplarının komisyon, vergi ve masrafları Müşteriye ait olup, Banka bu bedelleri bir ihbara gerek olmaksızın Müşterinin hesabına borç kaydedebilecektir.

4.13.2. Müşterinin, Banka uhdesinde çeşitli teminatları ve tahsilat imkânlarının bulunması halinde Banka, mükerrer tahsilat olmamak kaydıyla, tüm imkânlarına aynı anda başvurabilir, tümünden aynı anda tahsilat yapabilir. Müşteri bu hususu peşinen kabul etmektedir. Banka yapacağı tahsilatları, alacaklarından istediğine mahsup etme yetkisine sahiptir.

4.14. MÜŞTERİNİN BİLGİ VERMESİ İLE BANKANIN BİLGİ ALMA-YERME YETKİSİ

4.14.1. Müşteri, imza sirküleri/beyannamesi, ana sözleşme, sicil belgesi ve gazetesi gibi tüm belge ve bilgileri ile bu belge ve bilgilerdeki değişiklikleri zamanında Bankaya bildirecektir.

4.14.2. Müşteri, Banka ile olan ilişkilerini kısmen veya tamamen vekil, mümessil ve sair kişiler aracılığı ile yürüttüğü takdirde adına işlem yapacak, vekil, mümessil ve sair kişiler hakkındaki bilgi ve belgeler ile bunlarda meydana gelecek değişiklikleri, sicil gazetesinde veya sair surette ilan edilmiş olsa dahi, ayrıca yazılı olarak Bankaya bildirecektir.

4.14.3. Müşteri, Bankaya olan borçlarının ödenmesini güçleştirecek borçlanmasının bulunmadığını, Bankanın alacaklarının tahsilini güçleştirecek biçimde malvarlıklarını devir veya haklar ile sınırlama, mali durumunu olumsuz etkileyecek sözleşme, taahhüt ve sair yükümlülüklerinin bulunmadığını, hukuki, mali, ekonomik ve sosyal durumu itibari ile kredi almaya ehil olduğunu beyan ile buna ilişkin belgeleri zamanında Bankaya sunmayı taahhüt etmektedir.

4.14.4. Müşteri yukarıdaki konularda meydana gelecek olan tüm değişiklikler ile oluşabilecek temerrüt durumu, aleyhine olan icra takibi, tedbir ve davalar ile mali ve hukuki durumu hakkındaki tüm gelişme, değişim ve sair bilgileri ve belgeleri derhal, mal varlıkları, borç/alacak ilişkileri hakkında dönemsel olarak, gerek kredi aşamasında gerekse kredinin açılması, kullandırılması ve sair tüm aşamalarda mevzuat veya Banka tarafından belirlenen/belirlenecek sürelerde Bankaya bildirmek zorundadır.

4.14.5. Müşteri, tüm bilgileri yazılı bir beyana bağlamak ve bunlara ilişkin tüm belgeleri eklemek zorundadır.

4.14.6. Müşteri adına vekil, temsilci ve sair sıfatlarla hareket eden kişilere ilişkin istifa, azil, ölüm, iflas, kısıtlılık ve benzeri işlemi sakatlayabilecek değişikliklerin Müşteri veya kanuni

4.13.1. an yوافق العمل على توريثه/إعفائه من إيداع الضمانات في حالة قيام البنك بطلب الحجز المؤقت أو الأمر القضائي المؤقت. ولكن إذا تم طلب الضمان من قبل المحاكم، فإن العمولات والضررائب والمصاريف الخاصة بطلبات الضمان المقرر استلامها سيتحملها العميل، ويجوز للبنك خصم هذه المبالغ من حساب العميل دون الحاجة إلى إشعار مسبق.

4.13.2. في حال كان العميل لديه ضمانات وفرص تحصيل مختلفة تحت مسؤولية البنك، فعليه يمكن للبنك استخدام جميع تسهيلات في نفس الوقت والتحصيل منها جميعها في نفس الوقت، بشرط عدم وجود تحصيل مكرر فيه.

4.14. تقديم العميل المعلومات وتحويل البنك من أجل استلام – تسليم المعلومات

4.14.1. على العميل إخطار البنك في الوقت المناسب بجميع المستندات والمعلومات مثل تصريح/كشف التوقيع والنظام الأساسي وشهادة التسجيل والصحيفة وأي تغييرات في هذه المستندات والمعلومات.

4.14.2. في حال قيام العميل بعلاقاته مع البنك بشكل جزئي أو كلي من خلال وكلاء وممثلين وأشخاص آخرين، فيجب الاحتفاظ بالمعلومات والمستندات المتعلقة بالوكلاء والممثلين والأشخاص الآخرين الذين سيتصرفون نيابة عنه وأي تغييرات تطرأ عليهم حتى لو تم الإعلان عن ذلك في جريدة التسجيل التجاري أو غير ذلك فإنه سيتم إخطار البنك بشكل خطي أيضاً.

4.14.3. ان العميل يقر بأنه ليس عليه أي مديونية من شأنها أن تجعل من الصعب سداد ديونه للبنك، وأنه ليس لديه أي عقود أو تعهدات أو التزامات أخرى من شأنها أن تؤثر بشكل سلبي على وضعه المالي أو تحويل أصوله أو الحد من حقوقه بشكل يجعل من الصعب تحصيل مستحقات البنك، وأنه مؤهل من أجل الحصول على القرض المناسب لوضعه القانوني والمالي والاقتصادي والاجتماعي وتقديم المستندات الخاصة بذلك إلى البنك في الوقت المحدد.

4.14.4. ان أي تغييرات قد تحدث في المشكلات المذكورة أعلاه، وأي موقف افتراضي قد يحدث، وإجراءات التنفيذ ضد العميل، وكافة التطورات المتعلقة بالإجراءات والدعاوى ووضعها المالي والقانوني، وغيرها من المعلومات والمستندات على الفور، الأصول، علاقات الديون / المستحقات بشكل دوري، سواء في مرحلة القرض أو فتح القرض، ويلتزم بإخطار البنك خلال الفترات التي يحددها/أو التي ستحدد التشريع أو البنك في جميع المراحل الأخرى.

4.14.5. على العميل إرفاق جميع المعلومات بإقرار مكتوب وإرفاق جميع الوثائق ذات الصلة.

4.14.6. ان العميل سيكون مسؤول عن أي أضرار قد يتعرض لها البنك إذا لم يقم العميل أو خلفاؤه القانونيون بإخطار البنك بشكل خطي بالاستقالة والفصل والوفاة والإفلاس والقيود والتغييرات المماثلة التي قد تعطل المعاملة فيما يتعلق الأشخاص الذين يتصرفون بالوكالة والتمثيل وغيرها من الصفات نيابة عن العميل.



haleflerince yazılı olarak Bankaya bildirilmemesi halinde Bankanın uğrayabileceği zararlardan Müşteri sorumlu olacaktır.

4.14.7. Müşteri tarafında bildirilen bilgilerin eksik, yanlış veya sahte olması veya kredi kullanımından sonra borçların ödenmesini güçleştirecek, mali durumunu olumsuz etkileyecek, mal varlıklarını devir edecek veya ağır yükümlülükler ile sınırlandıracak işlem ve eylemlerde bulunulması halinde, Müşterinin tüm borçları muaccel hale gelecektir.

4.14.8. Banka, mahkeme ve sair mercilerden izin ve karar almaksızın, keza önceden hiçbir bildirimde bulunmaksızın, Müşterinin defter, muhasebe kayıtları üzerinde kayden, işletmeleri üzerinde ise fiilen inceleme yapmaya yetkili olup; Müşteri söz konusu incelemeleri bizzat yapması durumunda Bankaya; yetkilendireceği kişiler marifetiyle yaptırması halinde ise bu kişilere gerekli kolaylıkları sağlamayı gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

4.14.9. Müşterinin mali gücü ve malvarlıkları hakkında Bankalar ile diğer kurum veya kuruluşlar, vergi daireleri, tapu sicil müdürlükleri, sicil memurlukları ve sair gerçek ve tüzel kişiler, resmi makam ve merciler nezdinde bilgi toplamaya ve gerektiğinde suretlerini de almaya Banka tam yetkili olup, bu Sözleşme bu işlemler için dönülemez biçimde Bankaya verilmiş yetki belgesi hükmündedir.

4.14.10. Müşteri, Bankanın yapacağı inceleme ve suret alma nedeniyle gerek Bankaya ve gerekse hakkında bilgi-belge alınan diğer bankalara, kurum, kuruluş, gerçek veya tüzel kişilere sorumluluk yöneltmeyeceğini, bu hususlarla ilgili olarak hiçbir hukuki, cezai, mali, idari şikâyet, bildirim, iddia, hak veya talepte bulunmayacağını peşinen ve dönülemez biçimde kabul ve taahhüt eder.

4.14.11. Müşteri Hakkında Bilgi Verme Yetkisi:
Banka, Müşteri hakkındaki bilgileri, uygun gördüğü kişi, kurum, kuruluş ve sair yerlere vermeye yetkili olup, Müşteri bu yetkiyi peşinen kabul ile bilgilerin verilmesine peşinen muvafakat etmiştir.

4.15. TEMLİK YASAĞI

Müşteri, gerek bu Sözleşmeden ve gerekse Banka nezdinde havale, akreditif bedeli, açılmış ve açılacak hesaplardaki haklar, mal bedelleri gibi hangi nedenle ve hangi şekilde olursa olsun Banka nezdinde doğmuş ve doğacak hak ve alacaklarını Bankanın yazılı muvafakati olmadan başkasına devir ve temlik etmeyeceğini, Bankanın yapılacak temliklere bu yönde itirazda veya beyanda bulunmamasının hiçbir şekilde bu yöndeki haklarından vazgeçme anlamına gelmediğini peşinen kabul etmiştir.

4.16. ADRES, YETKİ VE DELİL SÖZLEŞMESİ

4.16.1. Adres Sözleşmesi

4.16.1.1. Adres Bildirme Zorunluluğu: Müşteri, Banka ile olan ilişkileri nedeniyle Banka tarafından yapılacak tebligatların

4.14.7 في حال كون كون المعلومات المقدمة من قبل العميل غير كاملة أو غير صحيحة أو مزورة، أو إذا تم اتخاذ معاملات وإجراءات بعد استخدام القرض من شأنها أن تجعل من الصعب سداد الديون أو تؤثر بشكل سلبي على الوضع المالي أو نقل الأصول أو الحد من العميل مع الالتزامات الثقيلة، تصبح جميع ديون العميل مستحقة.

4.14.8. يجب للبنك إجراء فحص مادي لدفاتر العميل وسجلاته المحاسبية والفحص الفعلي لأعماله، دون الحصول على إذن أو قرار من المحكمة أو السلطات الأخرى، ودون أي إشعار مسبق؛ ففي حال قيام العميل بإجراء الفحوصات المعنية بشكل شخصي وإذا تم ذلك بواسطة أشخاص مفوضين من قبل البنك، فعليه يتعهد البنك بشكل لا رجعة فيه ويتعهد بتقديم التسهيلات اللازمة لهؤلاء الأشخاص.

4.14.9. يجب للبنك بشكل كامل جمع المعلومات حول القوة المالية والأصول العائدة للتعامل أمام البنوك والمؤسسات أو المنظمات الأخرى ومكاتب الضرائب ومديريات التمليك العقاري ومكاتب التسجيل وغيرهم من الأشخاص الحقيقيين والاعتباريين والسلطات والدوائر الرسمية والحصول على النسخ الضرورية من هذه الاتفاقيات وان هذه المعاملات لها قوة وثيقة من أجل التفويض الممنوحة للبنك بشكل غير قابل للرجوع منه.

4.14.10 يوافق العميل ويقبل ويتعهد مقدما وبشكل لا رجعة فيه على أنه لن يوجه أي مسؤولية تجاه البنك أو المصارف أو المؤسسات أو الشركات الأخرى أو الأشخاص الحقيقيين أو الكيانات القانونية التي تم استلام المعلومات أو المستندات منها، وذلك بسبب الفحص وأخذ النسخ من قبل البنك، و أنه لن يتقدم شكاوى أو إخطارات أو مطالبات قانونية أو جنائية أو مالية أو إدارية أو إخطارات أو مطالبات وغيرها فيما يتعلق بهذه الأمور.

4.14.11 صلاحية إعطاء المعلومات بخصوص العميل:
ان البنك مخول من اجل إعطاء معلومات العميل إلى الأشخاص والمؤسسات والشركات وإلخ. من كيانات يراها مناسبة وان العميل قد قبل مقدما بمشاركة معلوماته عن طريق البنك.

4.15 منع التملك
ان العميل يوافق على أنه لن يقوم بنقل أو التنازل عن حقوقه ومستحقاته الناشئة عن هذه الاتفاقية مع البنك، مثل تحويل الأموال، ورسوم خطابات الاعتماد، والحقوق في الحسابات المفتوحة والمزعم فتحها، وأسعار السلع وإلخ. لأي شخص آخر دون الحصول على موافقة كتابية من البنك لأي سبب وبأي طريقة، وقد تقبل مقدما على عدم الاعتراض أو الإدلاء بالتنازلات في هذا الشأن ولا يعني التنازل عن حقوقه في هذا الامر.

4.16 اتفاقية العنوان، والسلطة، والأدلة

4.16.1 اتفاقية العنوان

4.16.1.1 إلزامية الإبلاغ عن العنوان: يتعين على العميل، بسبب علاقته مع المصرف، أن يبلغ المصرف بعنوان صالح لاستلام التبليغات (سواء كان مادياً أو



kendisine ulaşabilmesi için, tebligata elverişli (fiziki ve elektronik) adresini Bankaya bildirmek zorundadır. Keza yurtdışında yerleşik olanlar, Türkiye Cumhuriyeti sınırları içinde bir tebligat adresi göstermekle yükümlü olup; bu durumda bu adrese yapılacak tebligatların geçerli olacağını ve hukuki sonuç doğuracağını kabul ederler. Müşteri böyle bir bildirimde bulunmaz ve Bankanın talebi üzerine derhal geçerli ve tebligata elverişli adreslerini Bankaya bildirmez ise Banka işbu sözleşmeyi fesih ve Müşterinin tüm borçlarını muaccel kılabilir. Yasa gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adreslerine tebligat yapılması gereken kişiler, derhal elektronik adres edinmek ve bu adresi Bankaya bildirmek ile mükelleflerdir; aksi halde doğabilecek sonuçlara katlanmayı peşinen kabul ederler.

4.16.1.2. Müşteri, Kefil ve bu Sözleşme ile borç, yükümlülük ve taahhüt altına giren diğer kişiler kendilerine mevzuat gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) ve/veya Ulusal Elektronik Tebligat Sistemi (UETS) adreslerine tebligat yapılması gereken kişilerden olur ve bu kişilere Tebligat Kanunu hükümlerine göre tebligat yapılması gerekirse Banka bu kişilerin Noterler Birliği Sistemi (NBS) veya T.C. kimlik Numarası, vergi numarası veya Devlet Teşkilatı Sistem (DETSİS) numarası veya UETS numarasıyla ulaşılabilen adreslerini; böyle bir adresin tespit edilememesi halinde Ticaret Sicilindeki (ya da gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adreslerini veya işbu Sözleşmede yazılı adreslerini veya Bankaya herhangi bir sebeple bildirilmiş adreslerini tebligat adresi olarak kabul ettiklerini dönülemez biçimde beyan ve taahhüt ederler.

4.16.1.3. Müşteri, Kefil ve bu Sözleşme ile borç, yükümlülük ve taahhüt altına giren diğer kişiler adres değişikliklerinin kanunen belirlenmiş bir usul var ise o usule uygun olarak Bankaya bildirileceğini, aksi halde yukarıdaki maddede kabul ettikleri adreslerinin tebligat adresi olarak geçerli olmaya devam edeceğini dönülemez biçimde kabul beyan ve taahhüt ederler.

4.16.1.4. Müşteri, Kefil ve bu Sözleşme ile borç, yükümlülük ve taahhüt altına giren diğer kişiler, ihtarname dahil kendilerine gönderilebilecek her türlü tebligat ve bildirimlerde, T.C. Kimlik Numarası, vergi numarası, Devlet Teşkilatı Sistem (DETSİS) numarası ya da UETS numarası gibi bilgilerinin yer almasına açık rızalarının bulunduğunu dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

4.16.1.5. Yasal zorunluluklar saklı kalmak kaydıyla Banka, kendisine bildirilen fiziki ve/veya elektronik adreslerden dilediğine tebligat gönderme hak ve yetkisine sahiptir; Müşteri hiçbir gerekçeyle Bankanın seçimine itirazda bulunamaz. İşbu Adres Sözleşmesine istinaden Banka nezdindeki adreslerinden herhangi birine yahut ticaret siciline (gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adrese gönderilmiş olması kaydıyla, gönderilen tebligat muhatabına ulaşmasa dahi tebligatın adrese

(إلكترونيا) حتى يتمكن من استلام التبليغات الموجهة إليه من قبل المصرف. كما أن المقيمين خارج البلاد ملزمون بتحديد عنوان تبليغ ضمن حدود الجمهورية التركية؛ وبعد التبليغ المرسل إلى هذا العنوان صالحا ويترتب عليه آثار قانونية. وفي حال لم يبلغ العميل المصرف بعنوان صالح للتبليغ، ولم يفصح فورا عن عنوان جديد صالح بناء على طلب المصرف، فيحق للمصرف فسخ هذه الاتفاقية وجعل جميع ديون العميل مستحقة فورا. الأشخاص الذين يتوجب عليهم قانونا استلام التبليغات عبر البريد الإلكتروني المسجل (KEP)، ملزمون بالحصول على عنوان إلكتروني فورا وإبلاغه إلى المصرف؛ وفي حال عدم الالتزام بذلك، فإنهم يقبلون مسبقا بتحمل النتائج القانونية المترتبة.

4.16.1.2. يعد العميل، والكفيل، والأشخاص الآخرون الذين تحملوا ديوناً والتزامات وتعهدات بموجب هذه الاتفاقية من الأشخاص الذين يتوجب وفقاً للتشريعات إرسال التبليغات إلى عناوين البريد الإلكتروني المسجل (KEP) و/أو نظام التبليغ الإلكتروني الوطني (UETS) وفي حال تطلب الأمر إجراء تبليغ وفقاً لأحكام قانون التبليغ، يقر المصرف بأن له الحق باستخدام العناوين التي يمكن الوصول إليها من خلال نظام اتحاد كتاب العدول (NBS) أو رقم الهوية الوطنية، أو الرقم الضريبي، أو رقم نظام المؤسسات الحكومية (DETSIS) أو رقم نظام (UETS)، وفي حال تعذر تحديد أي من هذه العناوين، يعد العنوان الأخير المسجل في السجل التجاري (أو في نظام السجل المدني "MERNIS") بالنسبة للأشخاص الطبيعيين أو العنوان المذكور في هذه الاتفاقية أو أي عنوان تم إبلاغه مسبقاً إلى المصرف لأي سبب، عنواناً رسمياً للتبليغ، ويقر ويضمن الأطراف ذلك بشكل غير قابل للرجوع منه.

4.16.1.3 يقر العميل، والكفيل، والأشخاص الآخرون الذين تحملوا ديوناً والتزامات وتعهدات بموجب هذه الاتفاقية ويعترفون بشكل لا رجعة فيه بأنهم ملزمون بإبلاغ المصرف بأي تغيير في العنوان وفقاً للإجراءات القانونية المعمدة، إن وجدت. وفي حال عدم الالتزام بذلك، فإن العنوانات المذكورة في البند أعلاه تظل صالحة ومعتمدة رسمياً لغرض التبليغ.

4.16.1.4 يقر العميل، والكفيل، والأشخاص الآخرون الذين تحملوا ديوناً والتزامات وتعهدات بموجب هذه الاتفاقية ويعترفون بشكل غير قابل للرجوع بأن لهم موافقة صريحة على تضمين معلوماتهم الشخصية، بما في ذلك رقم الهوية الوطنية، الرقم الضريبي، رقم نظام المؤسسات الحكومية (DETSIS)، أو رقم نظام التبليغ الإلكتروني الوطني (UETS)، في كافة أنواع التبليغات والإشعارات التي قد ترسل إليهم، بما في ذلك الإنذارات.

4.16.1.5 شريطة الاحتفاظ بالالتزامات القانونية، يملك المصرف الحق والصلاحيية في إرسال التبليغات إلى أي من العناوين المادية و/أو الإلكترونية التي تم إبلاغه بها، ولا يحق للعميل الاعتراض على خيار المصرف في هذا الصدد لأي سبب كان. وبموجب اتفاقية العنوان هذه، يقر



ulaştığı tarihte muhatabına yapılmış sayılacağını Müşteri, dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

4.16.2. Hukuk Seçimi ve Yetki Sözleşmesi

4.16.2.1. Müşteri ile Banka arasında bu Sözleşmenin uygulanması veya yorumlanması dolayısıyla çıkabilecek bütün anlaşmazlıklarda, Türkiye Cumhuriyeti Kanunları uygulanacaktır.

4.16.2.2. Taraflar, bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde İstanbul (Çağlayan veya Anadolu Adliyesi) mahkemeleri ve/veya icra dairelerinin yetkili olduğunu kabul ederler. İşbu yetki sözleşmesinin akdedilmiş olması, Bankanın şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırmaz.

4.16.3. Delil Sözleşmesi

İşbu sözleşme ve içeriği işlemler nedeniyle çıkacak her türlü anlaşmazlıkta, Bankanın defterlerinin; muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofiş, ses, görüntü ve sair kayıtlarının ve belgelerinin esas alınacağını, bu kayıt ve belgelerin (teyit edilmiş olsun veya olmasın) ve/veya Müşterinin Bankaya verdiği iletişim araçlarından veya KEP adresinden göndermiş olduğu iletilerin HMK m.193 uyarınca kesin delil teşkil ettiğini; ayrıca işbu delil sözleşmesi dışında herhangi bir delil ibraz ve ikame haklarında peşinen feragat ettiklerini Müşteri, Kefil ve bu Sözleşme ile borç, yükümlülük ve taahhüt altına giren diğer kişiler peşinen ve dönülemez biçimde kabul etmiştir.

4.17. SÖZLEŞMENİN OKUNMASI, İÇERİĞİNİN KABULÜ VE İMZALANMASI

4.17.1. Ehliyet: Taraflar ve yetkilileri, esas sözleşme ile faaliyet ve yetki konuları itibarıyla Sözleşme kapsamındaki tüm işlemleri gerçekleştirmeye, hak ve borçları üstlenmeye ehil; bu Sözleşmeyi akdetmeye tam yetkili ve ehliyetlerinde herhangi bir eksiklik olmadığını birbirlerine karşı taahhüt ederler. Şayet taraflardan birinin, esas sözleşmesindeki eksiklik nedeniyle Sözleşmeyi akdetmeye veya Sözleşmeyle üstlendiği yükümlülükleri üstlenmeye ehil olmadığı iddia edildiği takdirde; esas sözleşmesinde bu yönde eksiklik bulunduğu iddiasına muhatap olan taraf söz konusu eksikliği izale ile esas sözleşmesinde gerekli değişiklikleri yapacağını; böylelikle Sözleşmeyle mutabık kalınan işlemlerin başlangıçtan itibaren geçerli hale geleceğini; aksi takdirde diğer tarafın bu sebeple uğrayabileceği her türlü zarar ve ziyanı tazmin edeceklerini gayrikabil-i rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

4.17.2. İmza/Onay Yetkililerine ve İmza/Onaya İlişkin Müşteri Kabul ve Taahhütleri: Müşteri, imza, elektronik imza ve sair surette dijital kanallar üzerinden mesafeli veya elektronik haberleşme cihazları yoluyla sözleşmeler kurulmasına hususlara ilişkin yasal hükümlere, Banka uygulamalarına uyulacağını, bu yükümlülükler uyulmamasından dolayı ve sair nedenlerle oluşabilecek her türlü zarar, ziyan ve sonuçlardan

emilim بشكل غير قابل للرجوع بأن التبليغ المرسل إلى أي عنوان من العناوين المسجلة لدى المصرف، أو إلى العنوان الأخير في السجل التجاري أو في (نظام " MERNİS " بالنسبة للأشخاص الطبيعيين)، يعتبر قد تم تسليمه للمعني اعتباراً من تاريخ وصوله إلى ذلك العنوان، حتى وإن لم يتم استلامه فعلياً من قبل المعني.

4.16.2. اتفاقية اختيار القانون والسلطة القضائية
4.16.2.1. تطبق قوانين جمهورية تركيا على كافة النزاعات التي قد تنشأ بين العميل والمصرف بسبب تنفيذ أو تفسير هذه الاتفاقية.

4.16.2.2. يقر الطرفان بأن المحاكم و/أو دوائر التنفيذ في إسطنبول (محكمة جاغلايان أو محكمة الأناضول) هي الجهات المختصة لحل النزاعات الناشئة عن هذه الاتفاقية. وإن إبرام اتفاقية الاختصاص هذه لا يلغي صلاحية المحاكم ودوائر التنفيذ في الأماكن التي توجد فيها فروع المصرف.

4.16.3. اتفاقية الأدلة
يقر العميل، والكفيل، والأشخاص الآخرون الذين تحملوا ديوناً والتزامات وتعهدات بموجب هذه الاتفاقية بشكل غير قابل للرجوع، بأنه في حال وقوع أي نزاع ناجم عن تنفيذ أو محتوى هذه الاتفاقية، تعتبر دفاتر المصرف، والسجلات المحاسبية، وملفات الحاسوب، والميكروفيلم، والميكروفيش، والتسجيلات الصوتية والمرئية، وغيرها من السجلات والوثائق، هي المرجع الأساسي. وتعد هذه السجلات والوثائق، سواء كانت موثقة أم لا، بالإضافة إلى الرسائل المرسلة من قبل العميل إلى المصرف عبر وسائل الاتصال أو عنوان البريد الإلكتروني المسجل (KEP)، دليلاً قاطعاً وفقاً للمادة 193 من قانون المرافعات المدنية التركية (HMK). كما يقر ويقبل الأطراف مسبقاً بالتنازل عن حق تقديم وإثبات أي دليل خارج نطاق اتفاقية الأدلة هذه.

4.17. قراءة العقد وقبول المحتوى والتوقيع عليه
4.17.1. الصلاحية: الأطراف ومسؤولوها مختصون بتنفيذ جميع المعاملات وتحمل الحقوق والالتزامات ضمن نطاق الاتفاقية، فيما يتعلق بالنظام الأساسي وأنشطتهم وسلطاتهم ويتعهدون لبعضهم البعض بأنهم كاملي الأهلية وليس لديهم نقص في أهليتهم لإبرام هذه الاتفاقية. في حال ادعاء أحد الطرفين غير مختص لإبرام الاتفاقية أو القيام بالالتزامات المترتبة عليها بموجب الاتفاقية بسبب وجود عرقلة في النظام الأساسي فعليه يجب على الطرف الذي يدعي وجود نقص في هذا الجانب في نظامه الأساسي إزالة النقص المعني وإجراء التغييرات اللازمة في نظامه الأساسي وبهذا الشكل يصبح المعاملات المتفق عليها في الاتفاقية سارية المفعول منذ البداية وإلا فإنهم يقبلون ويعلنون ويتعهدون بشكل لا رجعة فيه بأنهم سيعرضون أي ضرر أو خسارة قد يتكبدها الطرف الآخر من جراء هذا الأمر.

4.17.2. قبول وتعهدات العميل المتعلقة بمخولي التوقيع/المصادقة والتوقيع/المصادقة: يقر العميل ويتعهد بالالتزام بالأحكام القانونية وممارسات البنك المتعلقة بإبرام العقود عن بُعد عبر القنوات الرقمية أو عن طريق أجهزة



sorumlu olduklarını, finansman ve sair hesapları kullanmaya yetkili kişilerde meydana gelebilecek değişikliklerin Bankaya anında ve yazılı olarak bildirileceğini, bu bildirimin Bankaya ulaştığı tarihe kadar eski yetkililerle ve onaylarıyla yapılmış tüm işlemlerin sorumluluğunun kendilerine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.

4.17.3. Sözleşmenin Akdedilmesi: Sözleşme bütün olup, sadece son sayfasının imzalanmış/onaylanmış olması yeterli kabul edilir. Müşteri bu hususları gayrikabili rücu kabul ve taahhüt ederler.

İşbu sözleşme Türkçe ve Arapça imzalanmış olup, ihtilaf halinde Türkçe metnin geçerliliğini kabul ve taahhüt ederim.

الاتصال الإلكترونية بصورة توقيع، أو توقيع إلكتروني، أو أي صورة أخرى، وأنه مسؤول عن أي أضرار أو خسائر أو عواقب قد تنشأ بسبب عدم الالتزام بهذه الالتزامات أو لأسباب أخرى؛ وأنه سيتم إبلاغ البنك فوراً وخطياً بأي تغييرات قد تحدث في الأشخاص المخولين باستخدام التمويل والحسابات الأخرى، وأنهم يتحملون بأنفسهم مسؤولية جميع المعاملات التي تمت من قبل المخولين السابقين وبمصادقاتهم حتى تاريخ وصول هذا الإشعار إلى البنك.

4.17.3 عقد الاتفاقية: ان العقد متكامل ويتم قبول التوقيع / الموافقة على آخر صفحة منها والاعتراف بها. يقبل العميل ويلتزم بهذه الأمور بشكل غير قابل للرجوع منه.

إن الاتفاقية هذه تم توقيعها في اللغتين التركية والعربية ، وفي حالة النزاع أقبل وأتعهد بسريان مفعول النص التركي.

العميل / Müşteri ;

: العنوان التجاري- الاسم واللقب / Adı Soyadı - Unvanı

: العنوان / Adresi

: التوقيع/المصادقة /İmzası /Onayı

: التاريخ / Tarih

قرأته وأصادق عليه./ Okudum, ONAYLIYORUM.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0121.13

